

c.3



Catalogue 81-257 Annual

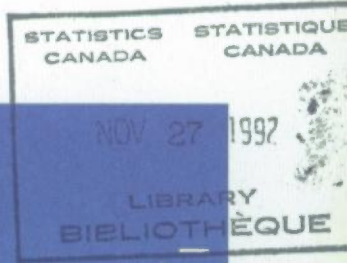
Minority and Second Language Education, Elementary and Secondary Levels

1990-91

Catálogo 81-257 Annuel

Langue de la minorité et langue seconde dans l'enseignement, niveaux élémentaire et secondaire

1990-91



Statistics Canada Statistique Canada

Canada

Data in Many Forms . . .

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered on computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Elementary-Secondary Education Section,
Education, Culture and Tourism Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 951-1520) or to the Statistics Canada reference centre in:

St. John's	(772-4073)	Winnipeg	(983-4020)
Halifax	(426-5331)	Regina	(780-5405)
Montreal	(283-5725)	Edmonton	(495-3027)
Ottawa	(951-8116)	Calgary	(292-6717)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)

Toll-free access is provided in all provinces and territories, for users who reside outside the local dialing area of any of the regional reference centres.

Newfoundland and Labrador	1-800-563-4255
Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Manitoba	1-800-542-3404
Saskatchewan	1-800-667-7164
Alberta	1-800-282-3907
Southern Alberta	1-800-472-9708
British Columbia (South and Central)	1-800-663-1551
Yukon and Northern B.C. (area served by NorthwTel Inc.)	Zénith 0-8913
Northwest Territories (area served by NorthwTel Inc.)	Call collect 403-495-3028

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277

Facsimile Number 1(613)951-1584

National toll free order line 1-800-267-6677

Toronto
Credit card only (973-8018)

Des données sous plusieurs formes . . .

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes sur imprimés d'ordinateur, sur microfiches et microfilms et sur bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinoilingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section l'enseignement élémentaire et secondaire,
Division de l'éducation, de la culture et du tourisme,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 951-1520) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

St. John's	(772-4073)	Winnipeg	(983-4020)
Halifax	(426-5331)	Regina	(780-5405)
Montréal	(283-5725)	Edmonton	(495-3027)
Ottawa	(951-8116)	Calgary	(292-6717)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador	1-800-563-4255
Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Manitoba	1-800-542-3404
Saskatchewan	1-800-667-7164
Alberta	1-800-282-3907
Sud de l'Alberta	1-800-472-9708
Colombie-Britannique (sud et centrale)	1-800-663-1551
Yukon et nord de la C.-B. (territoire desservi par la NorthwTel Inc.)	Zénith 0-8913
Territoires du Nord-Ouest (territoire desservi par la NorthwTel Inc.)	Appelez à frais virés au 403-495-3028

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Section des ventes des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277

Numéro du télécopieur 1(613)951-1584

Commandes: 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Toronto
Carte de crédit seulement (973-8018)



Statistics Canada
Education, Culture and Tourism Division
Elementary-Secondary Education Section

Minority and Second Language Education, Elementary and Secondary Levels

1990-91

Statistique Canada
Division de l'éducation, de la culture et du tourisme
Section de l'enseignement élémentaire et secondaire

Langue de la minorité et langue seconde dans l'enseignement, niveaux élémentaire et secondaire

1990-91

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry,
Science and Technology, 1992

All rights reserved. No part of this publication
may be reproduced, stored in a retrieval system or
transmitted in any form or by any means, electronic,
mechanical, photocopying, recording or otherwise
without prior written permission from Licence
Services, Marketing Division, Statistics Canada,
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

November 1992

Price: Canada: \$26.00
United States: US\$31.00
Other Countries: US\$36.00

Catalogue No. 81-257

ISSN 0706-3717

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences
et de la Technologie, 1992

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de
transmettre le contenu de la présente publication, sous
quelque forme ou par quelque moyen que ce soit,
enregistrement sur support magnétique, reproduction
électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou
de l'emmagasiner dans un système de recouvrement,
sans l'autorisation écrite préalable des Services de
concession des droits de licence, Division de la
commercialisation, Statistique Canada, Ottawa, Ontario,
Canada K1A 0T6.

Novembre 1992

Prix : Canada : 26,00 \$
États-Unis : 31,00 \$ US
Autres pays : 36,00 \$ US

N° 81-257 au catalogue

ISSN 0706-3717

Ottawa

Note of Appreciation

*Canada owes the success of its statistical system to
a long-standing cooperation involving Statistics
Canada, the citizens of Canada, its businesses and
governments. Accurate and timely statistical
information could not be produced without their
continued cooperation and goodwill.*

Note de reconnaissance

*Le succès du système statistique du Canada repose
sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada
et la population, les entreprises et les administrations
canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne
volonté, il serait impossible de produire des statistiques
précises et actuelles.*

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- P preliminary figures.
- r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

Acknowledgement

This publication was prepared in the Education, Culture and Tourism Division under the direction of:

- **K.K. Campbell**, Director,
- **K. Bennett**, Assistant Director for Education,
- **J. Seidle**, Chief, Elementary-Secondary Education Section,
- **É. Fournier**, Analyst, Elementary-Secondary Education Section.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- P nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

Remerciements

Cette publication a été rédigée par la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme sous la direction de:

- **K.K. Campbell**, directrice,
- **K. Bennett**, directeur adjoint pour l'éducation,
- **J. Seidle**, chef, Section de l'enseignement élémentaire et secondaire,
- **É. Fournier**, analyste, Section de l'enseignement élémentaire et secondaire.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.



Table of Contents

	Page
Highlights	5
Minority Language Instruction	
Minority Language Education (French) Outside Quebec	6
Minority Language Education (English) In Quebec	6
Second Language Instruction	
Second Language French Programmes Outside Quebec	7
French Immersion Programmes Outside Quebec	10
Second Language English Programmes in Quebec	11
French Immersion Programmes in Quebec	11
Figure	
I. Students Enrolled in French Programmes as a Percentage of All Students (Excluding Quebec), 1970-71, 1980-81 and 1990-91	7
II. Participation Rates by Level, Second Language Programmes (Excluding Quebec), 1970-71, and 1976-77 to 1990-91	8
III. French Immersion Enrolment by Grade (Excluding Quebec), 1983-84 and 1990-91	10
Table	
1. Summary Statistics on Language Programmes, by Province and Level, 1990-91	15
2. Number of Public Schools Offering Language Programmes, by Province and Level, 1990-91	16
3. Minority Language Education, by Province and Level, 1990-91	18
4. Second Language Programmes, by Province and Level, 1970-71 and 1990-91	20
5. Regular Second Language Programme, by Province and Grade, 1990-91	22

Table des matières

	Page
Faits saillants	5
Enseignement dans la langue de la minorité	
Enseignement dans la langue de la minorité (français) à l'extérieur du Québec	6
Enseignement dans la langue de la minorité (anglais) au Québec	6
Enseignement de la langue seconde	
Programmes d'enseignement du français langue seconde, à l'extérieur du Québec	7
Programmes d'immersion en français à l'extérieur du Québec	10
Programmes d'enseignement de l'anglais langue seconde, au Québec	11
Programmes d'immersion en français au Québec	11
Figure	
I. Pourcentage d'élèves inscrits dans les programmes de français par rapport au nombre total d'élèves (autres que le Québec), 1970- 1971, 1980-1981 et 1990-1991	7
II. Taux de participation selon le niveau, programmes de langue seconde (autres que le Québec), 1970-1971, et 1976-1977 à 1990-1991	8
III. Effectifs par année, immersion en français (autres que le Québec), 1983-1984 et 1990-1991	10
Tableau	
1. Statistiques sommaires sur les programmes de langue, selon la province et le niveau, 1990-1991	15
2. Nombre d'écoles publiques offrant des programmes de langue, selon la province et le niveau, 1990-1991	16
3. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et l'année d'études, 1990-1991	18
4. Programmes de langue seconde, selon la province et le niveau, 1970-1971 et 1990-1991	20
5. Cours normal de langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1990-1991	22

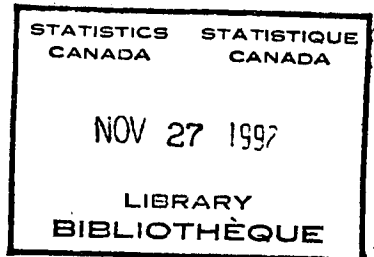
Table of Contents – Concluded

	Page
Table – Concluded	
6. Second Language Immersion Programme, by Province and Grade, 1990-91	24
7. Total Second Language Programmes, by Province and Grade, 1990-91	26
8. Historical Statistics on Enrolment and Language Programmes in Public Schools, 1970-71, and 1977-78 to 1985-86	28
9. Historical Statistics on Enrolment and Language Programmes in Public Schools, 1986-87 to 1990-91	31
10. Participation Rates in Second Language Programmes in Public Schools, by Province and Level, 1970-71, and 1977-78 to 1990-91	32
11. Historical Statistics on French Immersion Programmes (Excluding Quebec), 1980-81 to 1990-91	34
12. Historical Statistics on French Instructional Programmes in Alberta, 1976-77 to 1982-83	36
Appendix	
General Notes	39
Method	39
Definitions	40
Changes in Concepts and Definitions	41
Other Publications on Education from Statistics Canada	42

Table des matières – fin

	Page
Tableau – fin	
6. Programme d'immersion dans la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1990-1991	24
7. Programmes totaux de langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1990-1991	26
8. Statistiques chronologiques des effectifs et des programmes de langue dans les écoles publiques, 1970-1971, et 1977-1978 à 1985-1986	28
9. Statistiques chronologiques des effectifs et des programmes de langue dans les écoles publiques, 1986-1987 à 1990-1991	31
10. Taux de participation dans les programmes de langue seconde, dans les écoles publiques, selon la province et le niveau, 1970-1971, et 1977-1978 à 1990-1991	32
11. Statistiques chronologiques des programmes d'immersion en français (autres que le Québec), 1980-1981 à 1990-1991	34
12. Statistiques chronologiques des programmes d'enseignement en français en Alberta, 1976-1977 à 1982-1983	36
Appendice	
Notes générales	39
Méthode	39
Définitions	40
Changements de concepts et définitions	41
Autres publications sur l'éducation de Statistique Canada	42

C-3



Catalogue 81-257

Catalogue 81-257

Minority and Second Language Education, Elementary and Secondary Levels

Langue de la minorité et langue seconde dans l'enseignement, niveaux élémentaire et secondaire

1990-91

1990-91

ERRATA

ERRATA

Page 6

Page 6

The last sentence of the first paragraph

Les deux dernières phrases du premier paragraphe

should read as follows:

devraient se lire comme suit:

The largest relative increase between 1989-90 and 1990-91 occurred in Newfoundland (26%) and Ontario gained the largest number of students (1,200).

La plus forte croissance relative entre 1989-1990 et 1990-1991 est survenue à Terre-Neuve (26 %). Par contre, en nombres absolus, l'Ontario a connu la plus grande augmentation (1 200 élèves).

Page 33

Page 33

Quebec data for 1990-91

Les données du Québec pour l'année 1990-91

should read as follows:

devraient se lire comme suit:

43.8
 96.5¹
 63.4

43.8
 96.5¹
 63.4

Highlights

- In 1990-91, more than half of students in English schools outside Quebec were enrolled in second language French programmes, up from one-third in 1970-71. This represents an increase of 552,000 second language students over a period when eligible elementary-secondary school enrolment declined by 224,000 students.
- More than two million students attending English schools were enrolled in second language French courses (regular and immersion) in 1990-91.
- Typically, 1990-91 participation rates in second language programmes were lowest in Grades 1 and 2 and rose steadily in successive grades, peaking in the late elementary or early secondary years.
- In 1970-71, there were virtually no French immersion students outside Quebec; by 1990-91, 12% of all students enrolled in second language programmes were registered in immersion programmes.
- The number of French immersion programmes and enrolment in these programmes have grown simultaneously since 1983-84. But the annual relative growth is decreasing from year to year, from 19% between 1983-84 and 1984-85 to 3% between 1989-90 and 1990-91.
- Although the 1990-91 growth rate was only 3%, nearly 7% of students in English schools outside Quebec were enrolled in French immersion programmes in 1990-91, up from 6% in 1989-90.
- Overall, from 1970-71 to 1990-91, enrolment in minority language programmes dropped 21% (from 196,000 to 156,000).
- Enrolment in English schools in Quebec has decreased steadily, dropping 59% from 249,000 in 1970-71 to 101,000 in 1989-90.

Faits saillants

- En 1990-1991, plus de 50 % des élèves dans les écoles anglaises, à l'extérieur du Québec, étaient inscrits aux programmes de français langue seconde; la proportion correspondante en 1970-1971 était d'un tiers. Ceci représente une augmentation de 552 000 élèves inscrits à la langue seconde durant une période où l'effectif admissible au niveau élémentaire-secondaire a diminué de 224 000 étudiants.
- Plus de deux millions d'élèves fréquentant les écoles de langue anglaise étaient inscrits aux programmes d'enseignement du français comme langue seconde (cours normal et immersion) en 1990-1991.
- En général, les taux de participation enregistrés en 1990-1991 au chapitre des programmes d'enseignement de la langue seconde étaient les plus bas en 1^{re} et 2^e année et augmentaient régulièrement d'une année d'études à l'autre pour atteindre un sommet aux dernières années du primaire ou aux premières années du secondaire.
- En 1970-1971, l'effectif en immersion française à l'extérieur du Québec était quasi inexistant. En 1990-1991, 12 % des élèves inscrits en langue seconde étaient inscrits aux programmes d'immersion.
- Le nombre de programmes d'immersion en français ainsi que le nombre d'inscriptions dans ces programmes ont augmenté simultanément depuis 1983-1984. Par contre, la hausse annuelle diminue d'année en année, l'augmentation du nombre d'inscriptions passant de 19 % (entre 1983-1984 et 1984-1985) à 3 % (entre 1989-1990 et 1990-1991).
- Bien que le taux d'accroissement n'était que de 3 % en 1990-1991, près de 7 % des élèves des écoles anglaises à l'extérieur du Québec étaient inscrits aux programmes d'immersion en français; une hausse par rapport à 1989-1990 (6 %).
- Dans l'ensemble, l'effectif inscrit aux programmes d'enseignement dans la langue de la minorité est tombé de 21 % (de 196 000 à 156 000) entre 1970-1971 et 1990-1991.
- Les effectifs des écoles anglaises au Québec n'ont cessé de diminuer, passant de 249 000 en 1970-1971 à 101 000 en 1990-1991, soit une baisse de 59 %.

Minority Language Instruction

Minority Language Education (French) Outside Quebec

- Overall, from 1970-71 to 1990-91, enrolment in minority language programmes dropped 21% (from 196,000 to 156,000). Since 1986-87, however, slight increases (about 1% annually) have occurred. The upturn is attributable primarily to enrolment increases in Ontario. The largest relative increase between 1989-90 and 1990-91 occurred in Newfoundland (8%) and Ontario gained the largest number of students (1,200).
- In general, students from pre-elementary to Grade 8 spent between 83% and 100% of the school week studying in French. Students in Grade 9 and over received French instruction between 56% and 89% of their school week.
- Students in New Brunswick and Yukon spent the largest amount of their time studying in French, higher than the national average of 89% of the school week.
- In 1990-91, more than 550 schools offered minority language programmes and served 155,700 students.

Minority Language Education (English) in Quebec

- Enrolment in English schools in Quebec has decreased steadily since 1970-71, from 249,000 to 101,000 in 1990-91 (-59%). This decline has been brought about by a number of factors, including an overall reduction in the size of the school-age population and legislation requiring non-English mother tongue students to attend French schools.
- Approximately 8% of the total elementary-secondary enrolment in Quebec had English as its mother tongue, while about 10% of Quebec's students received their instruction in English.

Enseignement dans la langue de la minorité

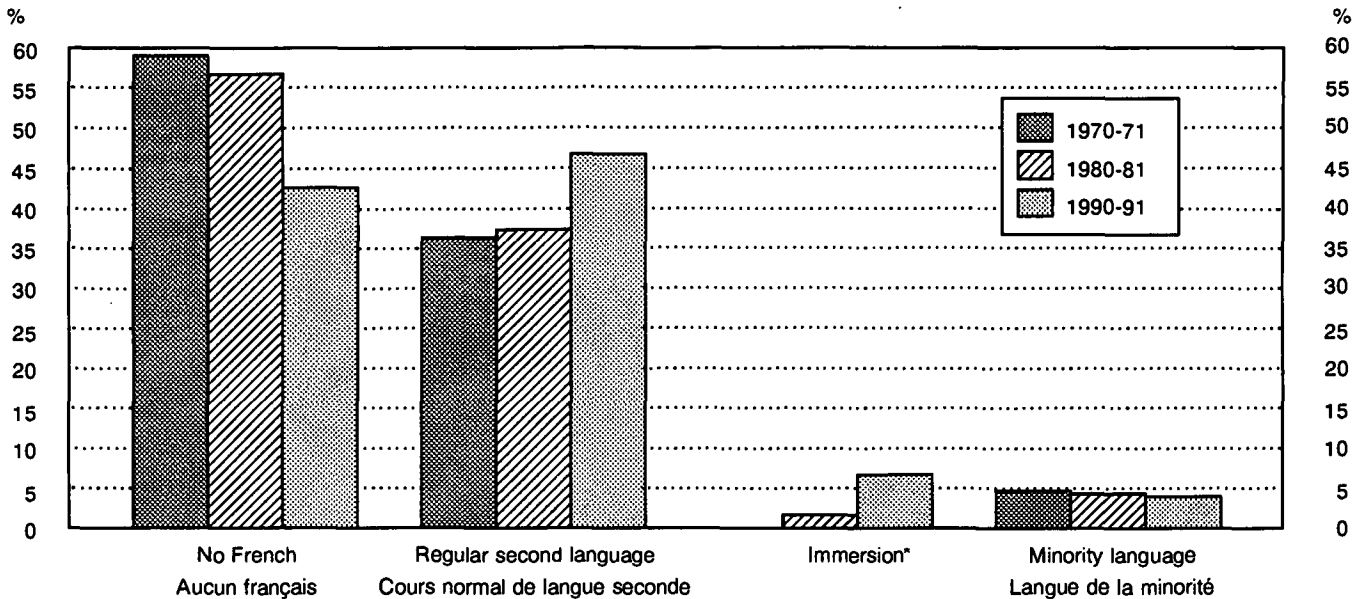
Enseignement dans la langue de la minorité (français) à l'extérieur du Québec

- Dans l'ensemble, l'effectif inscrit aux programmes d'enseignement dans la langue de la minorité est tombé de 21 % (de 196 000 à 156 000) entre 1970-1971 et 1990-1991. Cependant, depuis 1986-1987, on note une légère progression (une moyenne de près de 1 % annuellement) attribuable principalement à des hausses en Ontario. La plus forte croissance relative entre 1989-1990 et 1990-1991 est survenue à Terre-Neuve (26 %). Par contre, en nombres absolus, l'Ontario a connu la plus grande augmentation (1 200 élèves).
- En général, les étudiants du préscolaire à la 8^e année consacraient entre 83 % et 100 % de la semaine scolaire à l'enseignement en français. Par contre, ceux de la 9^e année et plus consacraient entre 56 % et 89 % de la semaine scolaire à l'enseignement en français.
- Les élèves au Nouveau-Brunswick et au Yukon consacraient la plus grande partie de leur temps à étudier le français, ce qui est supérieur à la moyenne nationale de 89 % de la semaine scolaire.
- En 1990-1991, plus de 550 écoles ont offert l'enseignement dans la langue de la minorité, tandis que 155 700 élèves étaient inscrits à ce programme.

Enseignement dans la langue de la minorité (anglais) au Québec

- Au Québec, l'effectif dans les écoles anglaises n'a cessé de diminuer depuis 1970-1971, pour passer de 249 000 à 101 000 en 1990-1991 (-59 %). Ce recul est attribuable à plusieurs facteurs, dont la réduction globale de la taille de la clientèle d'âge scolaire et des dispositions législatives exigeant des étudiants n'ayant pas l'anglais comme langue maternelle de fréquenter les écoles de langue française.
- Environ 8 % des effectifs scolaire des niveaux élémentaire et secondaire au Québec avaient l'anglais comme langue maternelle, tandis que 10 % de l'effectif scolaire du Québec a reçu son enseignement en anglais.

Figure 1 **Students Enrolled in French Programs as a Percentage of all Students (Excluding Quebec), 1970-71, 1980-81 and 1990-91** **Figure 1** **Pourcentage d'élèves inscrits dans les programmes de français par rapport au nombre total d'élèves (autres que le Québec), 1970-1971, 1980-1981 et 1990-1991**



*No immersion program existed in 1970-71.

*Aucun programme d'immersion n'existait en 1970-1971.

Second Language Instruction

Enseignement de la langue seconde

Second Language French Programmes Outside Quebec

Programmes d'enseignement du français, langue seconde, à l'extérieur du Québec

- More than two million students attending English schools were enrolled in second language French courses (regular and immersion) in 1990-91. This represents an increase of 37% since 1970-71 and 2% over the previous year. In contrast, since 1970-71, total enrolment in English public schools outside Quebec decreased nearly 6% (from 4.1 million to 3.8 million).
- Second language French programmes were offered in over three-fourths of public schools in 1990-91.
- Since 1970-71, participation at the elementary level has been increasing; by 1990-91 the rate had risen 32 percentage points (from 29% to 61%).
- In 1970-71, participation rates in second language French programmes at the elementary level exceeded 30% in only New Brunswick and Ontario. By 1990-91, all regions, except the Northwest Territories, had rates higher than 30%. In fact, provinces east of Alberta had rates exceeding 50%.

- Plus de deux millions d'élèves fréquentant les écoles de langue anglaise étaient inscrits aux programmes d'enseignement du français langue seconde (cours normal et immersion) en 1990-1991. Cela représente une hausse de 37 % depuis 1970-1971 et de 2 % par rapport à l'année précédente. Par opposition, pour la même période, l'effectif total dans les écoles publiques anglaises à l'extérieur du Québec a diminué de près de 6 % (de 4,1 millions à 3,8 millions).
- En 1990-1991, plus de 75 % des écoles publiques offraient des programmes d'enseignement du français langue seconde.
- Depuis 1970-1971, la participation au niveau élémentaire ne cesse d'augmenter de sorte qu'en 1990-1991, le taux avait augmenté de 32 points (passant de 29 % à 61 %).
- En 1970-1971, les taux de participation aux programmes d'enseignement de la langue seconde au niveau élémentaire ont dépassé 30 % au Nouveau-Brunswick et en Ontario seulement. En 1990-1991, toutes les régions, à l'exception des territoires du Nord-Ouest, ont enregistré des taux supérieurs à 30 %. En fait, les provinces à l'est de l'Alberta ont enregistré des taux supérieurs à 50 %.

- Alberta has had a moderate increase in the participation rates since 1970-71; the other provinces experienced increases ranging from 33 to over 58 percentage points.
- Unlike the elementary level, participation rates for the secondary level have not shown the same growth. Between 1970-71 and 1983-84, participation rates declined nearly every year, so that by 1983-84 the rate had decreased a total of 16 percentage points (from 56% to 40%). Since 1985-86, participation has stabilized at around 47%.

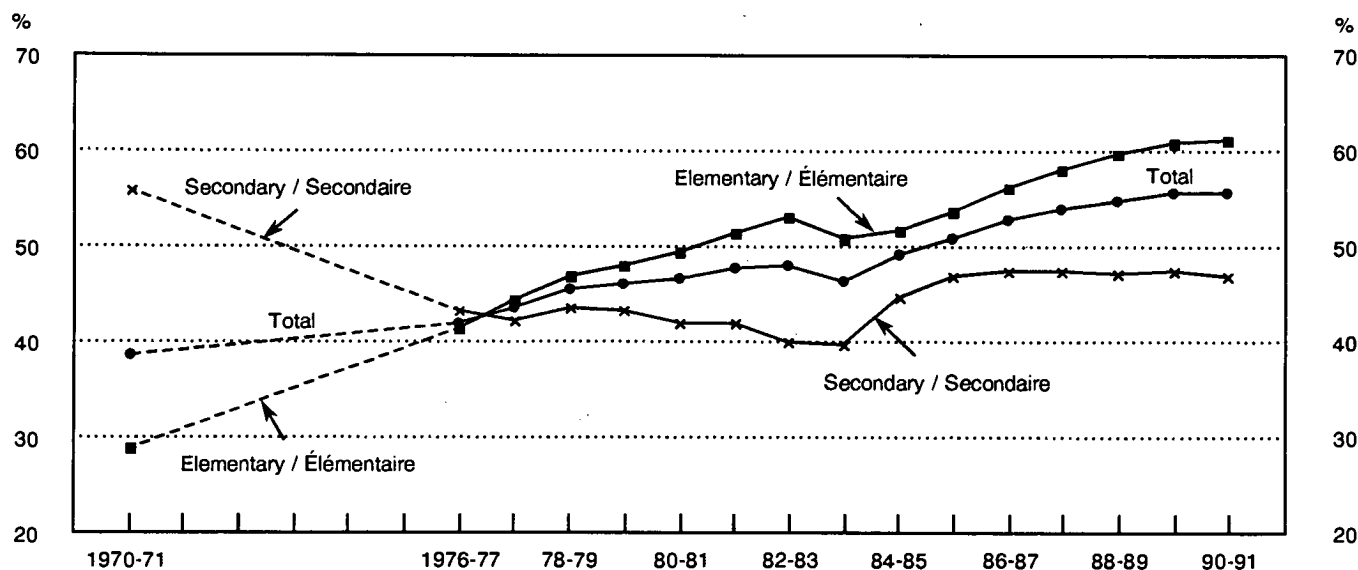
- L'Alberta a connu une augmentation modérée des taux de participation depuis 1970-1971 (10,4 %); les autres provinces ont affiché des augmentations variant de 33 à 58 points.
- Contrairement au niveau élémentaire, les taux de participation au niveau secondaire n'ont pas démontré la même évolution. Entre 1970-1971 et 1983-1984, les taux de participation ont diminué pratiquement chaque année, à tel point qu'en 1983-1984 la diminution était de 16 points (de 56 % à 40 %). Depuis 1985-1986, la participation s'est stabilisée à environ 47 %.

Figure II

Participation Rates by Level, Second Language Programmes (Excluding Quebec), 1970-71 and 1976-77 to 1990-91

Figure II

Taux de participation selon le niveau, programmes de langue seconde (autres que le Québec), 1970-1971 et 1976-1977 à 1990-1991



Data from 1971-72 to 1975-76 are interpolated.

Les données de 1971-1972 à 1975-1976 sont interpolées.

- Although the participation rates at the secondary level are now increasing, only Alberta has reached the peaks attained in 1970-71; the extent of overall declines elsewhere varied from one percentage point in Nova Scotia to 17 percentage points in Prince Edward Island.
- Bien que les taux de participation au niveau secondaire augmentent, seule l'Alberta a atteint le sommet de 1970-1971; pour les autres provinces le degré de diminution générale s'étendait d'un seul point en Nouvelle-Écosse à 17 points à l'île-du-Prince-Édouard.
- Typically, 1990-91 participation rates in second language programmes were lowest in Grades 1 and 2 and rose steadily in successive grades, to a high in the late elementary or early secondary years. Thereafter, participation declined in each subsequent grade. By the last year of secondary school, the participation rates ranged from 9% (Ontario) to 35% (Nova Scotia).
- En général, les taux de participation enregistrés en 1990-1991 au chapitre des programmes d'enseignement de la langue seconde étaient les plus bas en 1^{re} et 2^e année et augmentaient régulièrement d'une année d'études à l'autre pour atteindre un sommet aux dernières années du primaire ou aux premières années du secondaire. Par la suite, le taux de participation diminuait successivement à chaque année d'études. À la dernière année du niveau secondaire, l'écart du taux de participation variait de 9 % (Ontario) à 35 % (Nouvelle-Écosse).

- The largest decrease in participation has tended to occur between Grades 9 and 10 (from 73% to 46%).
- Except in Alberta and the Northwest Territories, participation rates were sustained at 50% or more for at least six consecutive grades.
- La plus grande diminution du taux de participation a tendance à se produire entre la 9^e et la 10^e année (passant de 73 % à 46 % respectivement).
- Exception faite de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest, les taux de participation se sont maintenus à 50 % ou plus pour au moins six années d'études consécutives.

Text Table 1.

Grade Proportions and Per Cent of School Week in French Immersion (Excluding Quebec), 1990-91

Tableau Explicatif 1.

Proportions des années d'études et pourcentage de la semaine scolaire dans les programmes d'immersion en français (autres que le Québec), 1990-1991

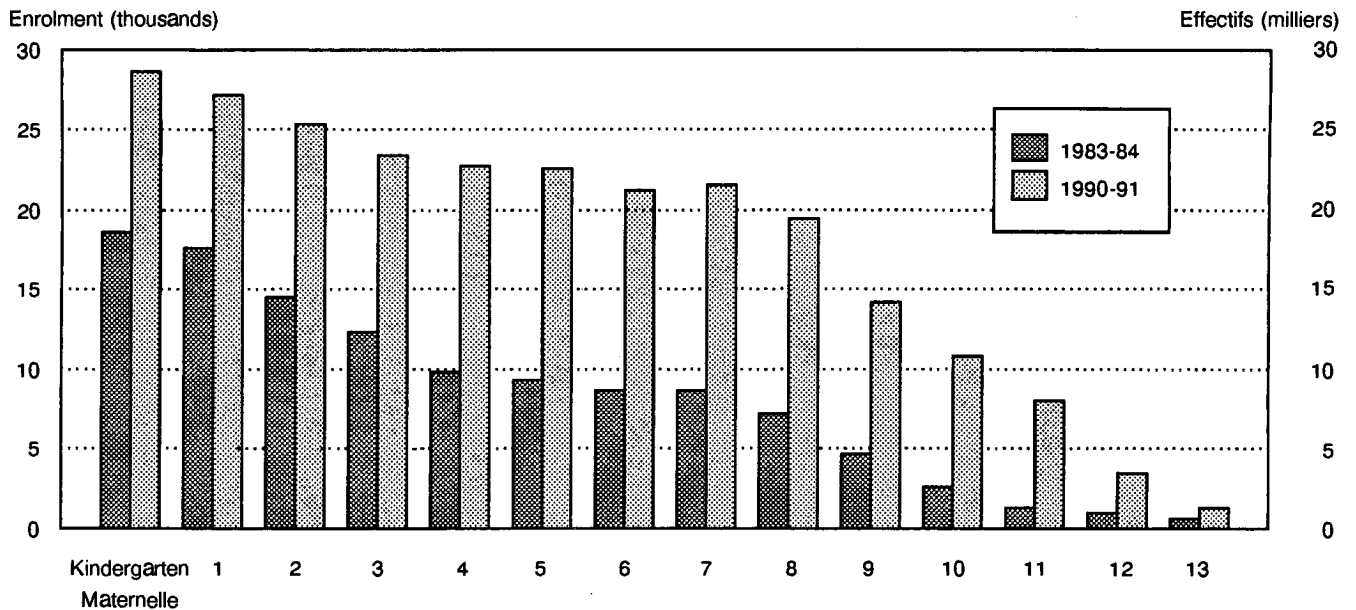
Grade	Per cent of total immersion enrolment	Average per cent of school week
Année d'études	Pourcentage de l'effectif total du programme d'immersion	Pourcentage moyen de la semaine scolaire
K. - M.	11.5	84
1	10.9	85
2	10.1	82
3	9.3	78
4	9.1	72
5	9.0	66
6 and special - et spéciale	8.5	65
7	8.6	61
8	7.9	57
9	5.7	48
10-13 and special - et spéciale	9.4	37
TOTAL	100.0	68

Figure III

**French Immersion Enrolment by Grade
(excluding Quebec), 1983-84 and 1990-91**

Figure III

**Effectifs par année, immersion en français (autres
que le Québec), 1983-1984 et 1990-1991**



French Immersion Programmes Outside Quebec

- The number of French immersion programmes and enrolment in these programmes have grown simultaneously since 1983-84. However, the annual relative increase is declining from year to year, from 19% between 1983-84 to 3% between 1989-90 and 1990-91. The growth in 1990-91 (3.2%) is down from an increase of 6.1% in the previous year.
- In 1990-91, 1,810 schools (16% of public schools) offered French immersion programmes. Only Yukon did not offer French immersion programmes for all grades at the elementary and secondary levels.
- In 1990-91, 250,000 students were in immersion programmes, an increase of 7,600 students over the previous year. Prince Edward Island was the only province to register a decline in immersion enrolments (-2.6%), while in Nova Scotia and the Yukon, the number of students has remained the same. Newfoundland and British Columbia experienced the largest increases (5.8% and 7.9%, respectively).

Programmes d'Immersion en français à l'extérieur du Québec

- Le nombre de programmes d'immersion en français ainsi que le nombre d'inscriptions dans ces programmes ont augmenté simultanément depuis 1983-1984. Par contre, la hausse annuelle diminue d'année en année, l'augmentation du nombre d'inscriptions passant de 19 % (entre 1983-1984 et 1984-1985) à 3 % (entre 1989-1990 et 1990-1991). Ainsi, on a constaté une hausse (3,2 %) qui a été substantiellement moindre que celle de l'année précédente (6,1 %).
- Le nombre d'écoles offrant des programmes d'immersion en français était de 1 810, ce qui représente 16 % des écoles publiques en 1990-1991. Seul le Yukon n'offrait pas de programmes d'immersion pour toutes les années des niveaux primaire et secondaire.
- En 1990-1991, 250 000 étudiants étaient inscrits aux programmes d'immersion, ce qui représente une augmentation de 7 600 étudiants par rapport à l'année précédente. Seule l'île-du-Prince-Édouard a enregistré une baisse (-2,6 %), tandis qu'en Nouvelle-Écosse et au Yukon, le nombre d'étudiants est demeuré stable. À Terre-Neuve et en Colombie-Britannique, les gains ont été les plus élevés atteignant 5,8 % et 7,9 % respectivement.

Second Language English Programmes in Quebec

- In Quebec, English is a compulsory subject for all students in the French school system from Grade 4 through to graduation. To determine the participation rate at the elementary level, the number of students in Grades 4 to 6 was related to enrolment in pre-elementary to Grade 6. Year-to-year percentage changes, therefore, show variation in Grade 4 to 6 enrolment as a proportion of total elementary enrolment. A number of school boards offer English before Grade 4, but data for these boards are not available, and estimates are not made. Only the DND schools in Quebec provide data for second language programmes. For this reason, participation rates at the elementary level are underestimated.
- Since second language courses are compulsory at the secondary level, the participation rate should be 100%. However students enrolled in a vocational programme (secondary special category) do not take second language courses.

French Immersion Programmes in Quebec

- The province of Quebec offered French immersion to nearly 31,000 students in 1990-91. The enrolment recorded in such programmes has increased dramatically since 1980-81 due to improved reporting as well as an increase in provincial funding for these programmes.

Text Table II.

Summary Statistics on French Immersion Programmes (Excluding Quebec), 1990-91

Province	Number of schools offering immersion	Enrolments in immersion	Per cent of school week	Grades offering immersion
	Nombre d'écoles offrant des programmes d'immersion	Effectifs des programmes d'immersion	Pourcentage de la semaine scolaire	Années dans lesquelles l'immersion est offert
Newfoundland - Terre-Neuve	34	4,269	64	K.-12 - M.-12
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	26	3,371	59	1-12
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	60	5,286	74	P.-12
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	102	16,693	58	1-12
Ontario	1036	133,906	65	K.-13 - M.-13
Manitoba	100	19,604	76	K.-12 - M.-12
Saskatchewan	74	10,713	79	K.-12 - M.-12
Alberta	156	26,924	75	K.-12 - M.-12
British Columbia - Colombie-Britannique	211	27,984	76	K.-12 - M.-12
Yukon	3	369	83	K.-10 - M.-10
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	5	404	72	K.-12 - M.-12
Total	1,807	249,523	68	...

Programmes d'enseignement de l'anglais, langue seconde, au Québec

- Au Québec, l'anglais est une matière obligatoire pour tous les étudiants du système scolaire français à partir de la 4^e année jusqu'à l'obtention du diplôme. Pour déterminer le taux de participation au niveau primaire, on a établi le rapport entre le nombre d'écoliers de la 4^e année à la 6^e année et les effectifs du niveau préscolaire à la 6^e année. Le taux de variation d'une année à l'autre traduit donc la variation des effectifs de la 4^e à la 6^e année en proportion de l'ensemble des effectifs du niveau primaire. Un certain nombre de commissions scolaires offrent un enseignement de l'anglais avant la 4^e année, mais les données pour ces commissions ne sont pas disponibles, et des estimations n'ont pas été établies. Seules les écoles du ministère de la Défense Nationale nous procurent ces données. Pour cette raison, les taux de participation au niveau primaire sont sous-estimés.
- Puisque les cours de langue seconde sont obligatoires au niveau secondaire, le taux de participation devrait être égal à 100%. Par contre, les étudiants inscrits dans un programme de formation professionnelle (catégorie secondaire spécial) ne prennent pas de cours de langue seconde.

Programmes d'immersion en français au Québec

- La province de Québec a donné des cours d'immersion en français à plus de 31 000 étudiants en 1990-1991. L'effectif de ces programmes où on a observé la hausse la plus remarquable depuis 1980-1981, est causée par l'amélioration des rapports ainsi que par une augmentation des fonds pour le Québec.

Tableau Explicatif II.

Statistiques sommaires sur les programmes d'immersion en français (autres que le Québec), 1990-1991

Statistical Tables

Tableaux statistiques

Table 1
**Summary Statistics on Language Programmes, by
Province and Level, 1990-91**

Tableau 1
**Statistiques sommaires sur les programmes de langue,
selon la province et le niveau, 1990-1991**

Province and level Province et niveau	Minority language programmes Programmes de la langue de la minorité		Second language programmes Programmes de la langue seconde					
			Regular Cours normal		Immersion		Total	
	Enrolment	Per cent of school week	Enrolment	Per cent of school week	Enrolment	Per cent of school week	Enrolment	Per cent of school week
	Effectif	Pourcentage de la semaine scolaire	Effectif	Pourcentage de la semaine scolaire	Effectif	Pourcentage de la semaine scolaire	Effectif	Pourcentage de la semaine scolaire
Newfoundland – Terre-Neuve:								
K-6 – M.-6	196	87	34,339	8	3,003	73	37,342	13
7-12	61	64	35,345	11	1,266	42	36,611	12
Total	257	81	69,684	10	4,269	64	73,953	13
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard								
K-6 – M.-6	336	91	5,708	9	1,678	79	7,386	25
7-12	218	80	6,309	12	1,693	39	8,002	18
Total	554	87	12,017	11	3,371	59	15,388	21
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse:								
P.-6 ¹	2,199	88	42,643	8	2,648	85	45,291	13
7-12	1,288	53	50,244	13	2,638	63	52,882	16
Total	3,487	75	92,887	11	5,286	74	98,173	14
New Brunswick – Nouveau-Brunswick								
K-6 – M.-6	22,180	100	34,124	11	6,534	81	40,658	22
7-12	22,234	100	25,027	14	10,159	43	35,186	22
Total	44,414	100	59,151	12	16,693	58	75,844	22
Ontario:								
K-8 – M.-8	70,471	92	744,109	13	115,698	69	859,807	20
9-13	25,202	68	219,199	13	18,208	38	237,407	15
Total	95,673	86	963,308	13	133,906	65	1,097,214	19
Manitoba:								
K-6 – M.-6	3,212	80	50,025	10	14,166	79	64,191	25
7-12	2,252	76	39,774	13	5,438	66	45,212	19
Total	5,464	78	89,799	11	19,604	75	109,403	23
Saskatchewan:								
K-6 – M.-6	868	88	61,554	7	8,507	84	70,061	16
7-12	208	80	47,799	10	2,206	58	50,005	12
Total	1,076	86	109,353	8	10,713	79	120,066	14
Alberta:								
K-6 – M.-6	1,710	88	76,427	9	20,246	80	96,673	24
7-12	809	77	84,599	11	6,678	58	91,277	14
Total	2,519	84	161,026	10	26,924	75	187,950	19
British Columbia – Colombie-Britannique								
K-7 – M.-7	1,840	92	114,974	6	21,892	86	136,866	18
8-12	330	49	97,736	12	6,092	43	103,828	14
Total	2,170	86	212,710	9	27,984	76	240,694	17
Yukon:								
K-7 – M.-7	54	94	2,314	7	317	88	2,631	17
8-12	3	89	804	13	52	50	856	15
Total	57	94	3,118	9	369	83	3,487	16
Northwest Territories – Territoires du Nord-Ouest								
K-6 – M.-6	50	57	2,493	7	283	77	2,776	14
7-12	13	27	1,463	10	121	61	1,584	14
Total	63	51	3,956	8	404	72	4,360	14
Total:								
Elementary – Élémentaire	103,116	93	1,168,710	11	194,972	74	1,363,682	20
Secondary – Secondaire	52,618	82	608,299	12	54,551	47	662,850	15
Total	155,734	89	1,777,009	11	249,523	68	2,026,532	18
Québec:								
K-6 – M.-6	58,408	..	258,728	9 ²	–	–	258,728	9 ²
7-11	42,830	..	338,381	14 ²	–	–	338,381	14 ²
Total	101,238	..	597,109	12²	–	–	597,109	12²

¹ In Nova Scotia, the primary schools are equivalent to kindergarden in the other provinces.

¹ En Nouvelle-Écosse, les écoles primaires sont équivalentes aux maternelles dans les autres provinces.

² Estimate. – Estimation.

Table 2
Number of Public Schools Offering Language
Programmes, by Province and Level, 1990-91

Tableau 2
Nombre d'écoles publiques offrant des programmes de
langue, selon la province et le niveau, 1990-1991

Province and level	Total number of public schools ¹	Regular second language only	Immersion ²	Minority language only	Other combinations ³ programmes	No language
Province et niveau	Nombre total d'écoles publiques ¹	Cours normal de la langue seconde seulement	Immersion ²	Langue de la minorité seulement	Autres combinaisons ³ de langue	Aucun programme
Newfoundland – Terre-Neuve:						
Elementary – Élémentaire	201	156	13	1	4	27
Secondary – Secondaire	129	118	9	–	1	1
Elementary-secondary – Élémentaire-secondaire	202	164	7	1	–	30
Total	532	438	29	2	5	58
Prince Edward Island – île-du-Prince-Édouard						
Elementary – Élémentaire	24	12	11	–	–	1
Secondary – Secondaire	21	4	13	–	–	4
Elementary-secondary – Élémentaire-secondaire	24	20	2	2	–	–
Total	69	36	26	2	–	5
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse:						
Elementary – Élémentaire	302	268	12	4	3	15
Secondary – Secondaire	118	78	35	–	–	5
Elementary-secondary – Élémentaire-secondaire	81	62	12	4	3	–
Total	501	408	59	8	6	20
New Brunswick – Nouveau-Brunswick:						
Elementary – Élémentaire	206	103	29	72	2	–
Secondary – Secondaire	99	24	43	30	–	2
Elementary-secondary – Élémentaire-secondaire	115	41	28	46	–	–
Total	420	168	100	148	2	2
Ontario:						
Elementary – Élémentaire	3,973	2,808	562	298	119	186
Secondary – Secondaire	836	279	345	46	13	153
Elementary-secondary – Élémentaire-secondaire	162	12	16	10	–	124
Total	4,971	3,099	923	354	132	463
Manitoba:						
Elementary – Élémentaire	376	251	33	5	28	59
Secondary – Secondaire	59	40	12	1	1	5
Elementary-secondary – Élémentaire-secondaire	275	150	26	15	6	78
Total	710	441	71	21	35	142
Saskatchewan:						
Elementary – Élémentaire	460	330	37	3	12	78
Secondary – Secondaire	43	25	12	–	–	6
Elementary-secondary – Élémentaire-secondaire	373	268	11	4	3	87
Total	876	623	60	7	15	171

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

Table 2
Number of Public Schools Offering Language
Programmes, by Province and Level, 1990-91 -
Concluded

Tableau 2
Nombre d'écoles publiques offrant des programmes de
langue, selon la province et le niveau, 1990-1991 - fin

Province and level	Total number of public schools ¹	Regular second language only	Immersion ²	Minority language only	Other combinations ³	No language programmes
Province et niveau	Nombre total d'écoles publiques ¹	Cours normal de la langue seconde seulement	Immersion ²	Langue de la minorité seulement	Autres combinaisons ³	Aucun programme de langue
Alberta:						
Elementary - Élémentaire	669	385	55	3	31	195
Secondary - Secondaire	297	215	38	-	3	41
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	567	300	25	4	11	227
Total	1,533	900	118	7	45	463
British Columbia - Colombie-Britannique:						
Elementary - Élémentaire	1,144	769	123	4	34	214
Secondary - Secondaire	304	193	43	-	12	56
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	107	60	10	1	4	32
Total	1,555	1,022	176	5	50	302
Yukon:						
Elementary - Élémentaire	8	7	1	-	-	-
Secondary - Secondaire	2	1	1	-	-	-
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	16	11	1	1	-	3
Total	26	19	3	1	-	3
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest:						
Elementary - Élémentaire	15	7	1	-	1	6
Secondary - Secondaire	8	4	3	-	-	1
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	53	4	1	-	1	47
Total	76	15	5	-	2	54
Total:						
Elementary - Élémentaire	7,378	5,086	877	390	234	781
Secondary - Secondaire	1,916	981	554	77	30	274
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	1,975	1,082	139	88	28	628
Total	11,269	7,169	1,570	555	292	1,683
Québec:						
Elementary - Élémentaire	1,917	1,614	12	83	105	103
Secondary - Secondaire	538	394	5	57	39	43
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	197	122	26	39	10	-
Total	2,652	2,130	43	179	154	146

¹ School levels given are as classified by the individual province. In Ontario, Manitoba and Saskatchewan, elementary schools are those having Grades 1-8; in British Columbia and Yukon, elementary schools contain Grades 1-7; in all other provinces elementary schools are those having Grades 1-6 (kindergarten is included if applicable). Secondary schools are therefore the remainder of the grades detailed above. An elementary and secondary school is a combination of the above definitions

¹ Les niveaux scolaires donnés correspondent à la classification utilisée dans chaque province. Le niveau élémentaire est de la 1^{re} à la 8^e année en Ontario, au Manitoba et en Saskatchewan, de la 1^{re} à la 7^e année en Colombie-Britannique et au Yukon, et de la 1^{re} à la 6^e année dans toutes les autres provinces (la maternelle est incluse s'il y a lieu). Le niveau secondaire comprend donc les autres années d'études. Une école élémentaire-secondaire est une combinaison des définitions ci-dessus.

² With or without regular second language programmes.

² Avec ou sans les cours normaux de langue seconde.

³ Includes minority language and immersion, and all programmes.

³ Comprend langue de la minorité et immersion, et tous les programmes.

Table 3
Minority Language Education, by Province and Grade, 1990-91

Province	Pre- elementary	Grade						Ele- mentary special	Subtotal 1-6 and special	
		Année								
No.	Pré- scolaire	1	2	3	4	5	6	Élé- mentaire spéciale	Total partiel 1-6 et spéciale	
Newfoundland:										
1	Total school enrolment	8,435	8,843	9,116	9,127	9,254	9,288	9,696	885	56,209
2	Minority language enrolment	34	28	32	30	26	21	25	-	162
3	Per cent of school week	50	98	98	97	91	88	91	-	94
Prince Edward Island:										
4	Total school enrolment	-	2,136	2,094	1,963	1,981	1,988	1,960	-	12,122
5	Minority language enrolment	-	66	78	55	47	47	43	-	336
6	Per cent of school week	-	100	100	85	84	85	85	-	91
Nova Scotia:										
7	Total school enrolment	12,725	12,501	12,455	12,092	12,223	12,383	12,249	671	74,574
8	Minority language enrolment	313	307	338	279	329	300	314	19	1,886
9	Per cent of school week	100	99	100	81	79	78	80	64	86
New Brunswick:										
10	Total school enrolment	-	10,642	10,765	10,582	10,500	10,567	10,816	195	64,067
11	Minority language enrolment	-	3,491	3,719	3,638	3,716	3,641	3,881	94	22,180
12	Per cent of school week	-	100	100	100	100	100	100	100	100
Ontario:										
13	Total school enrolment	224,199	138,836	133,567	129,772	126,350	126,051	122,757	34,476	811,809
14	Minority language enrolment	14,306	7,388	7,121	7,114	7,097	6,972	6,750	1,157	43,599
15	Per cent of school week	100	95	95	95	95	85	85	96	92
Manitoba:										
16	Total school enrolment	17,303	15,495	15,033	14,582	14,461	14,225	14,146	784	88,726
17	Minority language enrolment	447	448	473	464	467	435	478	-	2,765
18	Per cent of school week	98	83	82	74	77	74	73	-	77
Saskatchewan:										
19	Total school enrolment	15,884	16,968	16,047	16,028	15,531	15,351	15,226	705	95,856
20	Minority language enrolment	130	141	130	134	120	113	100	-	738
21	Per cent of school week	100	97	92	80	80	80	80	-	86
Alberta:										
22	Total school enrolment	34,812	44,062	40,920	38,628	37,127	35,752	34,933	6,299	237,721
23	Minority language enrolment	244	272	276	252	229	215	222	-	1,466
24	Per cent of school week	89	99	99	83	80	80	80	-	88
British Columbia:										
25	Total school enrolment	36,664	43,673	42,553	40,365	40,288	39,590	38,779	3,311	248,559
26	Minority language enrolment	178	271	267	254	234	236	212	-	1,474
27	Per cent of school week	98	99	99	99	85	86	86	-	93
Yukon:										
28	Total school enrolment	495	528	511	461	454	401	416	5	2,776
29	Minority language enrolment	8	7	7	6	2	11	6	-	39
30	Per cent of school week	100	100	100	100	100	85	85	-	93
Northwest Territories:										
31	Total school enrolment	1,254	1,570	1,482	1,410	1,321	1,323	1,156	-	8,262
32	Minority language enrolment	5	9	4	12	11	3	6	-	45
33	Per cent of school week	100	75	63	47	40	48	50	-	53
Total:										
34	Total school enrolment	351,771	295,254	284,543	275,010	269,490	266,919	262,134	47,331	1,700,681
35	Minority language enrolment	15,665	12,428	12,445	12,238	12,278	11,994	12,037	1,270	74,690
36	Per cent of school week	100	96	96	95	95	89	89	95	94
Quebec:										
37	Total school enrolment	89,984	92,876	90,075	92,679	94,937	95,394	93,291	-	559,252
38	Minority language enrolment	8,268	8,649	8,105	8,322	8,167	8,415	8,482	-	50,140
39	Per cent of school week	..	..	..	..	..	..	..	-	..

1 Includes "ungraded".

2 Some students under secondary special are defined by the Quebec Ministry of Education as being in an intensive vocational programme or enrolled in supplementary courses.

Tableau 3
Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et l'année d'études, 1990-1991

Grade							Secondary special	Subtotal 7-13 and special	Total	Province	No
Année											
7	8	9	10	11	12	13	Secondaire spéciale	Total partiel 7-13 et spéciale			
Terre-Neuve:											
9,870	10,577	10,591	10,629	10,035	10,683	-	-	62,385	127,029	Clientèle scolaire totale	1
9	14	15	16	7	-	-	-	61	257	Effectif dans la langue de la minorité	2
80	76	70	57	27	-	-	-	64	81	Pourcentage de la semaine scolaire	3
Île-du-Prince-Édouard:											
2,091	2,085	1,946	2,065	2,147	1,933	-	-	12,267	24,389	Clientèle scolaire totale	4
46	41	42	33	22	34	-	-	218	554	Effectif dans la langue de la minorité	5
84	84	83	75	75	75	-	-	80	87	Pourcentage de la semaine scolaire	6
Nouvelle-Écosse:											
12,792	12,843	12,867	12,919	11,954	11,578	-	3,467 ¹	78,420	165,719	Clientèle scolaire totale	7
281	274	233	239	175	86	-	-	1,288	3,487	Effectif dans la langue de la minorité	8
65	62	51	43	37	48	-	-	53	75	Pourcentage de la semaine scolaire	9
Nouveau-Brunswick:											
11,488	11,570	11,143	11,387	10,797	11,363	-	1,028	68,776	132,843	Clientèle scolaire totale	10
4,104	3,922	3,688	3,265	3,210	3,345	-	700	22,234	44,414	Effectif dans la langue de la minorité	11
100	100	100	100	100	100	-	100	100	100	Pourcentage de la semaine scolaire	12
Ontario:											
121,579	121,063	145,657	146,666	141,964	76,783	137,753	5,282	896,747	1,932,755	Clientèle scolaire totale	13
6,379	6,187	5,688	5,829	5,532	5,016	3,015	122	37,768	95,673	Effectif dans la langue de la minorité	14
85	85	70	69	69	65	65	99	74	86	Pourcentage de la semaine scolaire	15
Manitoba:											
14,325	14,184	14,577	16,075	14,726	16,611	-	1,059	91,557	197,586	Clientèle scolaire totale	16
442	391	417	383	305	314	-	-	2,252	5,464	Effectif dans la langue de la minorité	17
76	77	74	81	79	68	-	-	76	78	Pourcentage de la semaine scolaire	18
Saskatchewan:											
14,983	14,850	14,535	14,158	13,217	13,702	-	1,748	87,193	198,933	Clientèle scolaire totale	19
100	70	16	10	5	7	-	-	208	1,076	Effectif dans la langue de la minorité	20
80	80	81	82	92	80	-	-	80	86	Pourcentage de la semaine scolaire	21
Alberta:											
34,808	34,434	33,318	34,068	31,372	36,636	-	6,688	211,324	483,857	Clientèle scolaire totale	22
189	175	165	120	96	64	-	-	809	2,519	Effectif dans la langue de la minorité	23
75	80	79	70	72	82	-	-	77	84	Pourcentage de la semaine scolaire	24
Colombie-Britannique:											
38,049	39,906	38,952	39,008	37,621	35,054	-	6,145	234,735	483,294	Clientèle scolaire totale	25
188	119	96	53	51	11	-	-	518	519,95	Effectif dans la langue de la minorité	26
83	56	50	48	35	49	-	-	61	2,170	Pourcentage de la semaine scolaire	27
Yukon:											
351	334	343	308	285	281	-	93	1,995	5,266	Clientèle scolaire totale	28
7	1	2	-	-	-	-	-	10	57	Effectif dans la langue de la minorité	29
89	89	89	-	-	-	-	-	89	94	Pourcentage de la semaine scolaire	30
Territoires du Nord-Ouest:											
1,049	936	723	705	468	416	-	266	4,563	14,079	Clientèle scolaire totale	31
5	3	2	1	2	-	-	-	13	63	Effectif dans la langue de la minorité	32
27	27	27	27	27	-	-	-	27	51	Pourcentage de la semaine scolaire	33
Total:											
261,385	262,782	284,652	287,988	274,586	215,040	137,753	25,776 ¹	1,749,962	3,802,414	Clientèle scolaire totale	34
11,750	11,197	10,364	9,949	9,405	8,877	3,015	822	65,379	155,734	Effectif dans la langue de la minorité	35
89	89	80	79	79	78	65	100	82	89	Pourcentage de la semaine scolaire	36
Québec:											
94,942	84,061	77,068	68,095	54,497	-	-	14,995 ²	393,658	1,042,894	Clientèle scolaire totale	37
8,570	8,601	8,283	8,307	7,942	-	-	1,127 ²	42,830	101,238	Effectif dans la langue de la minorité	38
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	Pourcentage de la semaine scolaire	39

¹ Inclut "non-classée".

² Certains étudiants dans la catégorie secondaire spéciale sont définis par le Ministère de l'Éducation du Québec comme étant des élèves en formation professionnelle dans un programme intensif ou dans un programme de cours supplémentaires.

Table 4
Second Language Programmes, by Province and Level, 1970-71 and 1990-91

Province and level No.	1970-71 ¹			1990-91			
	Eligible school enrolment Clientèle scolaire potentielle	Regular second language		Second language Langue seconde			
		Cours normal de langue seconde		Regular Cours normal		Immersion	
		Enrolment	Participation rates	Enrolment	Participation rates	Enrolment	Participation rates
	Effectif	Taux de participation	Effectif	Taux de participation	Effectif	Taux de participation	
Newfoundland:							
1 K-6	101,877	21,835	21.4	34,339	55.9	3,003	4.7
2 7-12	58,853	37,895	64.4	35,345	57.9	1,266	2.0
3 Total	160,730	59,730	37.2	69,684	56.9	4,269	3.4
Prince Edward Island:							
4 K-6	16,818	3,561	21.2	5,708	56.5	1,678	14.2
5 7-12	13,008	10,794	83.0	6,309	60.9	1,693	14.1
6 Total	29,826	14,355	48.1	12,017	58.7	3,371	14.1
Nova Scotia:							
7 P-6	121,894	12,642	10.4	42,643	51.7	2,648	3.1
8 7-12	85,615	59,955	70.0	50,244	67.4	2,638	3.4
9 Total	207,509	72,597	35.0	92,887	59.2	5,286	3.3
New Brunswick:							
10 K-6	61,923	37,305	60.2	34,124	96.5	6,534	15.6
11 7-12	53,310	42,708	80.1	25,027	68.8	10,159	21.8
12 Total	115,233	80,013	69.4	59,151	82.5	16,693	18.9
Ontario:							
13 K-8	1,356,705	514,173	37.9	744,109	68.1	115,698	9.6
14 9-13	549,827	269,079	48.9	219,199	35.9	18,208	2.9
15 Total	1,906,532	783,252	41.1	963,308	56.6	133,906	7.3
Manitoba:							
16 K-6	134,465	39,739	29.6	50,025	56.4	14,166	13.8
17 7-12	102,076	55,640	54.5	39,774	47.4	5,438	6.1
18 Total	236,541	95,379	40.3	89,799	52.1	19,604	10.2
Saskatchewan:							
19 K-6	133,514	6,950	5.2	61,554	60.1	8,507	7.7
20 7-12	113,053	77,928	68.9	47,799	56.4	2,206	2.5
21 Total	246,567	84,878	34.4	109,353	58.4	10,713	5.4
Alberta:							
22 K-6	230,433	58,235	25.3	76,427	30.5	20,246	7.5
23 7-12	195,554	80,607	41.2	84,599	41.5	6,678	3.2
24 Total	425,987	138,842	32.6	161,026	35.4	26,924	5.6
British Columbia:							
25 K-7	333,340	18,558	5.6	114,974	38.4	21,892	6.8
26 8-12	193,651	127,293	65.7	97,736	51.4	6,092	3.1
27 Total	526,991	145,851	27.7	212,710	43.4	27,984	5.4
Yukon:							
28 K-7	3,337	..	..	2,314	71.2	317	8.9
29 8-12	1,297	..	..	804	50.6	52	3.2
30 Total	4,634	..	..	3,118	64.4	369	7.1
Northwest Territories:							
31 K-6	7,781	..	..	2,493	27.1	283	3.0
32 7-12	2,225	..	..	1,463	33.0	121	2.7
33 Total	10,006	..	..	3,956	29.1	404	2.9
Total:							
34 Elementary	2,502,087	712,998	28.5	1,168,710	53.0	194,972	8.7
35 Secondary	1,368,469	761,899	55.7	608,299	52.5	54,551	4.7
36 Total	3,870,556	1,474,897	38.1	1,777,009	52.3	249,523	6.8
Quebec:							
37 K-6	824,026	339,484	41.2	258,728	43.8	-	-
38 7-11	515,907	515,846	100.0	338,381	96.5	-	-
39 Total	1,339,933	855,330	63.8	597,109	63.4	-	-

¹ In 1970-71, the immersion programmes were practically non-existent.

Tableau 4
Programmes de langue seconde, selon la province et le niveau, 1970-1971 et 1990-1991

1990-91			Participation index, total second language (1970-71 = 100)					Province et niveau	
Eligible school enrolment	Total second language		Indice de participation, langue seconde totale (1970-71 = 100)					No	
	Enrolment	Participation rates	1986-87	1987-88	1988-89	1989-90	1990-91		
Clientèle scolaire potentielle	Effectif	Taux de participation							
64,448	37,342	57.9	248	259	274	272	270	Terre-Neuve:	
62,324	36,611	58.7	88	90	91	92	91	M.-6	
126,772	73,953	58.3	147	153	158	158	157	7-11	
								Total	
11,786	7,386	62.7	296	305	296	289	296	Île-du-Prince-Édouard:	
12,049	8,002	66.4	81	82	81	80	80	M.-6	
23,835	15,388	64.6	135	138	135	133	134	7-12	
								Total	
85,100	45,291	53.2	539	540	540	544	513	Nouvelle-Écosse:	
77,132	52,882	68.6	96	95	95	98	98	P.-6	
162,232	98,173	60.5	175	175	175	178	173	7-12	
								Total	
41,887	40,658	97.1	150	148	161	161	161	Nouveau-Brunswick:	
46,542	35,186	75.6	88	86	92	94	94	M.-6	
88,429	75,844	85.8	115	113	122	123	124	7-12	
								Total	
1,208,179	859,807	71.2	180	184	186	187	188	Ontario:	
628,903	237,407	37.7	89	86	82	79	77	M.-8	
1,837,082	1,097,214	59.7	145	146	146	146	145	9-13	
								Total	
102,817	64,191	62.4	196	202	207	212	211	Manitoba:	
89,305	45,212	50.6	89	91	92	94	93	M.-6	
192,122	109,403	56.9	133	136	139	142	141	7-12	
								Total	
110,872	70,061	63.2	627	811	1,019	1,169	1,214	Saskatchewan:	
86,985	50,005	57.5	70	74	77	81	83	M.-6	
197,857	120,066	60.7	115	133	154	170	176	7-12	
								Total	
270,823	96,673	35.7	124	133	136	138	141	Alberta:	
210,515	91,277	43.4	88	94	101	106	105	M.-6	
481,338	187,950	39.0	103	111	115	119	120	7-12	
								Total	
321,432	136,866	42.6	639	664	694	732	765	Colombie-Britannique:	
196,356	103,828	52.9	79	79	78	77	80	M.-7	
517,788	240,694	46.5	152	155	157	160	168	8-12	
								Total	
3,568	2,631	73.7	..	..	..	..	..	Yukon:
1,641	856	52.2	..	..	..	..	..	M.-7
5,209	3,487	66.9	..	..	..	..	..	8-12
								Total	
9,466	2,776	29.3	..	..	..	..	..	Territoires du Nord-Ouest
4,550	1,584	34.8	..	..	..	..	..	M.-6
14,016	4,360	31.1	..	..	..	..	..	7-12
								Total	
2,230,378	1,363,682	61.1	197	204	209	213	215	Total:	
1,416,302	662,850	46.8	85	85	85	84	84	Élémentaire	
3,646,680	2,026,532	55.6	138	141	144	145	146	Secondaire	
								Total	
590,828	258,728	43.8	102	100	103	105	106	Québec:	
350,828	338,381	96.5	98	100	100	100	96	M.-6	
941,656	597,109	63.4	97	97	99	100	99	7-11	
								Total	

¹ En 1970-1971, les programmes d'immersion étaient pratiquement inexistantes.

Table 5
Regular Second Language Programme, by Province and Grade, 1990-91

Province	Pre- elementary	Grade						Ele- mentary special	Subtotal 1-6 and special	
		Année								
No.	Pré- scolaire	1	2	3	4	5	6	Élé- mentaire spéciale	Total partiel 1-6 et spéciale	
Newfoundland:										
1	Eligible school enrolment	7,911	8,310	8,644	8,676	8,777	8,879	9,363	885	53,534
2	Enrolment in programme	1,062	1,902	2,247	3,140	8,456	8,565	8,957	10	33,277
3	Participation rate	13.4	22.9	26.0	36.2	96.3	96.5	95.7	1.1	62.2
4	Per cent of school week	4	7	7	7	9	9	9	10	8
Prince Edward Island:										
5	Eligible school enrolment	-	1,773	1,705	1,655	1,625	1,689	1,661	-	10,108
6	Enrolment in programme	-	165	179	432	1,610	1,682	1,640	-	5,708
7	Participation rate	-	9.3	10.5	26.1	99.1	99.6	98.7	-	56.5
8	Per cent of school week	-	6	6	7	9	9	10	-	9
Nova Scotia:										
9	Eligible school enrolment	11,924	11,692	11,653	11,421	11,577	11,804	11,729	652	70,528
10	Enrolment in programme	900	1,233	2,072	3,298	11,570	11,782	11,724	64	41,743
11	Participation rate	7.5	10.5	17.8	28.9	99.9	99.8	100.0	9.8	59.2
12	Per cent of school week	5	5	6	7	8	8	9	10	8
New Brunswick:										
13	Eligible school enrolment	-	6,105	6,103	6,035	5,546	5,710	5,753	101	35,353
14	Enrolment in programme	-	5,627	5,505	6,030	5,537	5,700	5,699	26	34,124
15	Participation rate	-	92.2	90.2	99.9	99.8	99.8	99.1	25.7	96.5
16	Per cent of school week	-	10	10	11	11	11	12	8	11
Ontario:										
17	Eligible school enrolment	191,997	117,135	113,132	110,416	107,500	106,408	104,274	33,237	692,102
18	Enrolment in programme	21,066	61,536	60,239	64,835	107,040	105,963	103,860	13,128	516,601
19	Participation rate	11.0	52.5	53.2	58.7	99.6	99.6	99.6	39.5	74.6
20	Per cent of school week	8	10	10	9	13	13	14	13	12
Manitoba:										
21	Eligible school enrolment	14,518	12,646	12,344	12,058	12,108	12,093	12,100	784	74,133
22	Enrolment in programme	2,269	4,903	5,011	5,188	10,947	10,872	10,752	83	47,756
23	Participation rate	15.6	38.8	40.6	43.0	90.4	89.9	88.9	10.6	64.4
24	Per cent of school week	3	6	6	6	12	12	12	8	10
Saskatchewan:										
25	Eligible school enrolment	14,345	15,420	14,578	14,634	14,233	14,181	14,269	705	88,020
26	Enrolment in programme	2,887	8,677	8,350	8,808	10,812	10,763	11,257	-	58,667
27	Participation rate	20.1	56.3	57.3	60.2	76.0	75.9	78.9	-	66.7
28	Per cent of school week	4	6	7	7	7	7	7	-	7
Alberta:										
29	Eligible school enrolment	31,133	40,199	37,377	35,440	34,237	33,198	32,694	6,299	219,444
30	Enrolment in programme	373	1,857	2,338	3,331	23,856	22,748	21,924	-	76,054
31	Participation rate	1.2	4.6	6.3	9.4	69.7	68.5	67.1	-	34.7
32	Per cent of school week	4	7	6	7	9	9	9	-	9
British Columbia:										
33	Eligible school enrolment	33,896	40,439	39,401	37,374	37,309	36,864	35,586	3,299	230,272
34	Enrolment in programme	4,165	6,165	6,007	5,699	14,847	21,436	27,811	402	82,367
35	Participation rate	12.3	15.2	15.2	15.2	39.8	58.1	78.2	12.2	35.8
36	Per cent of school week	5	5	5	5	6	6	6	6	6
Yukon:										
37	Eligible school enrolment	443	483	451	417	406	353	372	5	2,487
38	Enrolment in programme	-	410	332	299	300	339	340	-	2,020
39	Participation rate	-	84.9	73.6	71.7	73.9	96.0	91.4	-	81.2
40	Per cent of school week	-	6	6	6	6	7	7	-	7
Northwest Territories:										
41	Eligible school enrolment	1,217	1,530	1,456	1,371	1,242	1,274	1,093	-	7,966
42	Enrolment in programme	41	421	473	437	401	374	346	-	2,452
43	Participation rate	3.4	27.5	32.5	31.9	32.3	29.4	31.7	-	30.8
44	Per cent of school week	7	6	6	7	8	8	8	-	7
Total:										
45	Eligible school enrolment	307,384	255,732	246,844	239,497	234,560	232,453	228,894	45,967	1,483,947
46	Enrolment in programme	32,763	92,896	92,753	101,497	195,376	215,652	204,310	13,713	900,769
47	Participation rate	10.7	36.3	37.6	42.4	83.3	92.8	89.3	29.8	60.7
48	Per cent of school week	6	9	9	9	11	11	11	13	10
Quebec:										
49	Eligible school enrolment	81,716	84,227	81,970	84,357	86,770	86,979	84,809	-	509,112
50	Enrolment in programme	14	53	50	46	86,773 ²	86,983 ²	84,809	-	258,714
51	Participation rate	..	..	..	..	100.0	100.0	100.0	-	50.8
52	Per cent of school week ⁴	..	..	..	..	..	..	..	-	9

¹ Includes "ungraded".

² Enrolment in the programme is larger than eligible school enrolment because students in earlier grades may be enrolled in the programme.

³ Some students under secondary special are defined by the Quebec Ministry of Education as being in an intensive vocational programme and do not take second language courses.

⁴ Estimate.

Tableau 5

Cours normal de langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1990-1991

Grade Année							Second- ary special	Subtotal 7-13 and special	Total	Province	N°
7	8	9	10	11	12	13	Secon- daire spéciale	Total partiel 7-13 et spéciale			
9,467	10,247	10,357	10,451	9,924	10,612	-	-	61,058	122,503	Terre-Neuve:	
8,890	9,280	7,962	4,831	3,143	1,239	-	-	35,345	69,684	Clientèle scolaire potentielle	1
93.9	90.6	76.9	46.2	31.7	11.7	-	-	57.9	56.9	Effectif dans le programme	2
10	10	11	13	13	14	-	-	11	10	Taux de participation	3
										Pourcentage de la semaine scolaire	4
1,656	1,641	1,643	1,783	1,907	1,726	-	-	10,356	20,464	île-du-Prince-Édouard:	
1,597	1,547	1,482	866	438	379	-	-	6,309	12,017	Clientèle scolaire potentielle	5
96.4	94.3	90.2	48.6	23.0	22.0	-	-	60.9	58.7	Effectif dans le programme	6
12	12	12	13	13	13	-	-	12	11	Taux de participation	7
										Pourcentage de la semaine scolaire	8
11,700	11,962	12,096	12,307	11,563	11,399	-	3,467 ¹	74,494	156,946	Nouvelle-Écosse:	
11,304	11,337	10,848	7,301	5,418	4,030	-	6	50,244	92,887	Clientèle scolaire potentielle	9
96.6	94.8	89.7	59.3	46.9	35.4	-	0.2	67.4	59.2	Effectif dans le programme	10
12	12	12	16	15	15	-	16	13	11	Taux de participation	11
										Pourcentage de la semaine scolaire	12
5,243	5,643	5,467	6,431	6,184	7,087	-	328	36,383	71,736	Nouveau-Brunswick:	
5,222	5,572	5,339	5,217	2,192	1,478	-	7	25,027	59,151	Clientèle scolaire potentielle	13
99.6	98.7	97.7	81.1	35.4	20.9	-	2.1	68.8	82.5	Effectif dans le programme	14
15	14	14	14	14	13	-	14	14	12	Taux de participation	15
										Pourcentage de la semaine scolaire	16
104,037	104,345	133,330	135,523	132,487	70,721	133,474	5,160	819,077	1,703,176	Ontario:	
103,209	103,233	105,562	52,500	32,970	16,819	11,314	34	425,641	963,308	Clientèle scolaire potentielle	17
99.2	98.9	79.2	38.7	24.9	23.8	8.5	0.7	52.0	56.6	Effectif dans le programme	18
15	15	13	13	15	15	18	12	14	13	Taux de participation	19
										Pourcentage de la semaine scolaire	20
12,383	12,489	13,058	15,000	13,971	15,907	-	1,059	83,867	172,518	Manitoba:	
10,066	9,430	8,090	5,505	3,855	2,807	-	21	39,774	89,799	Clientèle scolaire potentielle	21
81.3	75.5	62.0	36.7	27.6	17.6	-	2.0	47.4	52.1	Effectif dans le programme	22
13	13	13	12	12	12	-	13	13	11	Taux de participation	23
										Pourcentage de la semaine scolaire	24
14,295	14,256	14,111	13,831	13,014	13,524	-	1,748	84,779	187,144	Saskatchewan:	
12,559	12,037	9,571	6,104	4,336	3,192	-	-	47,799	109,353	Clientèle scolaire potentielle	25
87.9	84.4	67.8	44.1	33.3	23.6	-	-	56.4	58.4	Effectif dans le programme	26
8	8	10	12	12	12	-	-	10	8	Taux de participation	27
										Pourcentage de la semaine scolaire	28
32,626	32,600	31,706	33,278	30,783	36,156	-	6,688	203,837	454,414	Alberta:	
21,190	16,587	14,024	15,459	11,112	6,227	-	-	84,599	161,026	Clientèle scolaire potentielle	29
64.9	50.9	44.2	46.5	36.1	17.2	-	-	41.5	35.4	Effectif dans le programme	30
10	10	10	13	13	13	-	-	11	10	Taux de participation	31
										Pourcentage de la semaine scolaire	32
35,372	37,643	37,301	37,697	36,652	34,826	-	6,145	225,636	489,804	Colombie-Britannique:	
28,442	31,159	23,371	19,432	15,585	8,135	-	54	126,178	212,710	Clientèle scolaire potentielle	33
80.4	82.8	62.7	51.5	42.5	23.4	-	0.9	55.9	43.4	Effectif dans le programme	34
6	12	12	12	13	12	-	12	10	9	Taux de participation	35
										Pourcentage de la semaine scolaire	36
321	310	328	292	285	281	-	93	1,910	4,840	Yukon:	
294	248	217	161	126	52	-	-	1,098	3,118	Clientèle scolaire potentielle	37
91.6	80.0	66.2	55.1	44.2	18.5	-	-	57.5	64.4	Effectif dans le programme	38
10	14	14	13	13	13	-	-	12	9	Taux de participation	39
										Pourcentage de la semaine scolaire	40
1,005	901	699	689	458	411	-	266	4,429	13,612	Territoires du Nord-Ouest:	
405	376	326	182	111	63	-	-	1,463	3,956	Clientèle scolaire potentielle	41
40.3	41.7	46.6	26.4	24.2	15.3	-	-	33.0	29.1	Effectif dans le programme	42
9	9	9	13	13	13	-	-	10		Taux de participation	43
										Pourcentage de la semaine scolaire	44
228,105	232,037	260,096	267,282	257,228	202,650	133,474	24,954 ¹	1,605,826	3,397,157	Total:	
203,178	200,806	186,792	117,558	79,286	44,421	11,314	122	843,477	1,777,009	Clientèle scolaire potentielle	45
89.1	86.5	71.8	44.0	30.8	21.9	8.5	0.5	52.5	52.3	Effectif dans le programme	46
12	13	12	13	14	14	18	12	13	11	Taux de participation	47
										Pourcentage de la semaine scolaire	48
86,372	75,460	68,785	59,788	46,555	-	-	13,8683	350,828	941,656	Québec:	
86,345	75,437	68,769	59,788	46,555	-	-	1,4873	338,381	597,109	Clientèle scolaire potentielle	49
100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	-	-	10.7	96.5	63.4	Effectif dans le programme	50
14	14	14	14	14	-	-	14	14	12	Taux de participation	51
										Pourcentage de la semaine scolaire ⁴	52

¹ Inclut "non-classée".

² L'effectif scolaire dans le programme est plus élevé que la clientèle scolaire potentielle parce que des élèves des premières années du primaire peuvent s'inscrire au programme.

³ Certains étudiants dans la catégorie secondaire spéciale sont définis par le Ministère de l'Éducation du Québec comme étant des élèves en formation professionnelle dans un programme intensif et ne prennent pas de cours de langue seconde.

⁴ Estimation.

Table 6
Second Language Immersion Programme, by Province and Grade, 1990-91

Province	Pre- elementary	Grade						Ele- mentary special	Subtotal 1-6 and special	
		Année								
No.	Pré- scolaire	1	2	3	4	5	6	Élé- mentaire spéciale	Total partiel 1-6 et spéciale	
Newfoundland:										
1	Eligible school enrolment	8,401	8,815	9,084	9,097	9,228	9,267	9,671	885	56,047
2	Enrolment in programme	490	505	440	421	451	388	308	-	2,513
3	Participation rate	5.8	5.7	4.8	4.6	4.9	4.2	3.2	-	4.5
4	Per cent of school week	46	91	89	75	75	66	68	-	78
Prince Edward Island:										
5	Eligible school enrolment	-	2,070	2,016	1,908	1,934	1,941	1,917	-	11,786
6	Enrolment in programme	-	297	311	253	309	252	256	-	1,678
7	Participation rate	-	14.3	15.4	13.3	16.0	13.0	13.4	-	14.2
8	Per cent of school week	-	93	93	84	71	63	65	-	79
Nova Scotia:										
9	Eligible school enrolment	12,412	12,194	12,117	11,813	11,894	12,083	11,935	652	72,688
10	Enrolment in programme	488	502	464	392	317	279	206	-	2,160
11	Participation rate	3.9	4.1	3.8	3.3	2.7	2.3	1.7	-	3.0
12	Per cent of school week	90	95	95	79	72	73	76	-	84
New Brunswick:										
13	Eligible school enrolment	-	7,151	7,046	6,944	6,784	6,926	6,935	101	41,887
14	Enrolment in programme	-	1,046	943	909	1,238	1,216	1,182	-	6,534
15	Participation rate	-	14.6	13.4	13.1	18.2	17.6	17.0	-	15.6
16	Per cent of school week	-	93	91	91	78	72	65	-	81
Ontario:										
17	Eligible school enrolment	209,893	131,448	126,446	122,658	119,253	119,079	116,007	33,319	768,210
18	Enrolment in programme	17,896	14,313	13,314	12,242	11,753	12,671	11,733	82	76,108
19	Participation rate	8.5	10.9	10.5	10.0	9.9	10.6	10.1	0.2	9.9
20	Per cent of school week	79	81	77	74	71	61	58	32	71
Manitoba:										
21	Eligible school enrolment	16,856	15,047	14,560	14,118	13,994	13,790	13,668	784	85,961
22	Enrolment in programme	2,338	2,401	2,216	2,060	1,886	1,697	1,568	-	11,828
23	Participation rate	13.9	16.0	15.2	14.6	13.5	12.3	11.5	-	13.8
24	Per cent of school week	100	76	75	75	75	75	75	-	75
Saskatchewan:										
25	Eligible school enrolment	15,754	16,827	15,917	15,894	15,411	15,238	15,126	705	95,118
26	Enrolment in programme	1,409	1,407	1,339	1,260	1,178	1,057	857	-	7,098
27	Participation rate	8.9	8.4	8.4	7.9	7.6	6.9	5.7	-	7.5
28	Per cent of school week	97	93	86	78	76	76	74	-	81
Alberta:										
29	Eligible school enrolment	34,568	43,790	40,644	38,376	36,898	35,537	34,711	6,299	236,255
30	Enrolment in programme	3,435	3,591	3,267	2,936	2,661	2,339	2,017	-	16,811
31	Participation rate	9.9	8.2	8.0	7.7	7.2	6.6	5.8	-	7.1
32	Per cent of school week	91	88	85	76	70	70	70	-	78
British Columbia:										
33	Eligible school enrolment	36,486	43,402	42,286	40,111	40,054	39,354	38,567	3,311	247,085
34	Enrolment in programme	2,590	2,963	2,885	2,737	2,745	2,490	2,981	12	16,813
35	Participation rate	7.1	6.8	6.8	6.8	6.9	6.3	7.7	0.4	6.8
36	Per cent of school week	98	98	98	98	73	72	77	31	86
Yukon:										
37	Eligible school enrolment	487	521	504	455	452	390	410	5	2,737
38	Enrolment in programme	44	38	53	38	46	37	38	-	250
39	Participation rate	9.0	7.3	10.5	8.4	10.2	9.5	9.3	-	9.1
40	Per cent of school week	100	100	100	80	80	80	80	-	87
Northwest Territories:										
41	Eligible school enrolment	1,249	1,561	1,478	1,398	1,310	1,320	1,150	-	8,217
42	Enrolment in programme	32	31	22	27	68	46	57	-	251
43	Participation rate	2.6	2.0	1.5	1.9	5.2	3.5	5.0	-	3.1
44	Per cent of school week	100	87	87	65	71	73	72	-	74
Total:										
45	Eligible school enrolment	336,106	282,826	272,098	262,772	257,212	254,925	250,097	46,061	1,625,991
46	Enrolment in programme	28,722	27,094	25,254	23,275	22,652	22,472	21,203	94	142,044
47	Participation rate	8.5	9.6	9.3	8.9	8.8	8.8	8.5	0.2	8.7
48	Per cent of school week	84	85	82	78	72	66	65	32	75

¹ Includes "ungraded".

Tableau 6

Programme d'immersion dans la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1990-1991

Grade		Année		Secondary special		Secondary special		Subtotal 7-13 and special		Total Province		No
7	8	9	10	11	12	13	Secon- daire spéciale	Total partiel 7-13 et spéciale				
Terre-Neuve:												
9,861	10,563	10,576	10,613	10,028	10,683	-	-	62,324	126,772	Clientèle scolaire potentielle	1	
394	316	219	162	104	71	-	-	1,266	4,269	Effectif dans le programme	2	
4.0	3.0	2.1	1.5	1.0	0.7	-	-	2.0	3.4	Taux de participation	3	
51	52	34	27	27	27	-	-	42	64	Pourcentage de la semaine scolaire	4	
île-du-Prince-Édouard:												
2,045	2,044	1,904	2,032	2,125	1,899	-	-	12,049	23,835	Clientèle scolaire potentielle	5	
389	403	261	249	218	173	-	-	1,693	3,371	Effectif dans le programme	6	
19.0	19.7	13.7	12.3	10.3	9.1	-	-	14.1	14.1	Taux de participation	7	
50	50	43	25	25	25	-	-	39	59	Pourcentage de la semaine scolaire	8	
Nouvelle-Écosse:												
12,511	12,569	12,634	12,680	11,779	11,492	-	3,467 ¹	77,132	162,232	Clientèle scolaire potentielle	9	
811	607	538	373	218	93	-	-	2,638	5,286	Effectif dans le programme	10	
6.5	4.8	4.3	2.9	1.8	0.8	-	-	3.4	3.3	Taux de participation	11	
66	68	68	50	51	43	-	-	63	74	Pourcentage de la semaine scolaire	12	
Nouveau-Brunswick:												
7,384	7,648	7,455	8,122	7,587	8,018	-	328	46,542	88,429	Clientèle scolaire potentielle	13	
2,141	2,005	1,988	1,691	1,403	931	-	-	10,159	16,693	Effectif dans le programme	14	
29.0	26.2	26.7	20.8	18.5	11.8	-	-	21.8	18.9	Taux de participation	15	
58	55	46	29	28	28	-	-	43	58	Pourcentage de la semaine scolaire	16	
Ontario:												
115,200	114,876	139,969	140,837	136,432	71,767	134,738	5,160	858,979	1,837,082	Clientèle scolaire potentielle	17	
11,163	10,531	6,639	5,314	3,945	1,046	1,264	-	39,902	133,906	Effectif dans le programme	18	
9.7	9.2	4.7	3.8	2.9	1.5	0.9	-	4.6	7.3	Taux de participation	19	
57	57	41	39	35	30	31	-	48	65	Pourcentage de la semaine scolaire	20	
Manitoba:												
13,883	13,793	14,160	15,692	14,421	16,297	-	1,059	89,305	192,122	Clientèle scolaire potentielle	21	
1,500	1,304	1,102	692	450	390	-	-	5,438	19,604	Effectif dans le programme	22	
10.8	9.5	7.8	4.4	3.1	2.4	-	-	6.1	10.2	Taux de participation	23	
68	67	67	67	66	45	-	-	66	76	Pourcentage de la semaine scolaire	24	
Saskatchewan:												
14,883	14,780	14,519	14,148	13,212	13,695	-	1,748	86,985	197,857	Clientèle scolaire potentielle	25	
588	524	408	317	198	171	-	-	2,206	10,713	Effectif dans le programme	26	
4.0	3.5	2.8	2.2	1.5	1.2	-	-	2.5	5.4	Taux de participation	27	
66	63	55	53	51	45	-	-	58	79	Pourcentage de la semaine scolaire	28	
Alberta:												
34,619	34,259	33,153	33,948	31,276	36,572	-	6,688	210,515	481,338	Clientèle scolaire potentielle	29	
1,993	1,659	1,447	670	493	416	-	-	6,678	26,924	Effectif dans le programme	30	
5.8	4.8	4.4	2.0	1.6	1.1	-	-	3.2	5.6	Taux de participation	31	
65	63	61	41	40	45	-	-	58	7	Pourcentage de la semaine scolaire	32	
Colombie-Britannique:												
37,861	39,787	38,856	38,955	37,570	35,043	-	6,145	234,217	517,788	Clientèle scolaire potentielle	33	
2,489	2,144	1,555	1,258	918	217	-	-	8,581	27,984	Effectif dans le programme	34	
6.6	5.4	4.0	3.2	2.4	0.8	-	-	3.7	5.4	Taux de participation	35	
70	48	43	43	33	30	-	-	51	76	Pourcentage de la semaine scolaire	36	
Yukon:												
344	333	341	308	285	281	-	93	1,985	5,209	Clientèle scolaire potentielle	37	
23	23	13	16	-	-	-	-	75	369	Effectif dans le programme	38	
6.7	6.9	3.8	5.2	-	-	-	-	3.8	7.1	Taux de participation	39	
71	50	50	50	-	-	-	-	57	83	Pourcentage de la semaine scolaire	40	
Territoires du Nord-Ouest:												
1,044	933	721	704	466	416	-	266	4,550	14,016	Clientèle scolaire potentielle	41	
39	32	22	15	8	5	-	-	121	404	Effectif dans le programme	42	
3.7	3.4	3.1	2.1	1.7	1.2	-	-	2.7	2.9	Taux de participation	43	
72	72	73	25	25	25	-	-	61	72	Pourcentage de la semaine scolaire	44	
Total:												
249,635	251,585	274,288	278,039	265,181	206,163	134,738	24,954 ¹	1,684,583	3,646,680	Clientèle scolaire potentielle	45	
21,530	19,548	14,192	10,757	7,953	3,513	1,264	-	78,757	249,523	Effectif dans le programme	46	
8.6	7.8	5.2	3.9	3.0	1.7	0.9	-	4.7	6.8	Taux de participation	47	
61	57	47	40	36	34	31	-	50	68	Pourcentage de la semaine scolaire	48	

¹ Inclut "non-classée".

Table 7
Total Second Language Programmes, by Province and Grade, 1990-91

No.	Province	Pre-	Grade						Ele-	Subtotal
		elementary	Année						mentary	1-6 and
		Pré-	1	2	3	4	5	6	special	special
		é-							Élé-	Total partiel
		mentaire							mentaire	1-6 et
		spéciale							spéciale	spéciale
Newfoundland:										
1	Eligible school enrolment	8,401	8,815	9,084	9,097	9,228	9,267	9,671	885	56,047
2	Enrolment in programmes	1,552	2,407	2,687	3,561	8,907	8,953	9,265	10	35,790
3	Participation rate	18.5	27.3	29.6	39.1	96.5	96.6	95.8	1.1	63.9
4	Per cent of school week	18	24	20	15	12	11	11	10	13
Prince Edward Island:										
5	Eligible school enrolment	-	2,070	2,016	1,908	1,934	1,941	1,917	-	11,786
6	Enrolment in programmes	-	462	490	685	1,919	1,934	1,896	-	7,386
7	Participation rate	-	22.3	24.3	35.9	99.2	99.6	98.9	-	62.7
8	Per cent of school week	-	62	61	36	19	16	17	-	25
Nova Scotia:										
9	Eligible school enrolment	12,412	12,194	12,117	11,813	11,894	12,083	11,935	652	72,688
10	Enrolment in programmes	1,388	1,735	2,536	3,690	11,887	12,061	11,930	64	43,903
11	Participation rate	11.2	14.2	20.9	31.2	99.9	99.8	100.0	9.8	60.4
12	Per cent of school week	35	31	22	15	10	10	10	10	12
New Brunswick:										
13	Eligible school enrolment	-	7,151	7,046	6,944	6,784	6,926	6,935	101	41,887
14	Enrolment in programmes	-	6,673	6,448	6,939	6,775	6,916	6,881	26	40,658
15	Participation rate	-	93.3	91.5	99.9	99.9	99.9	99.2	25.7	97.1
16	Per cent of school week	-	23	22	21	23	22	21	8	22
Ontario:										
17	Eligible school enrolment	209,893	131,448	126,446	122,658	119,253	119,079	116,007	33,319	768,210
18	Enrolment in programmes	38,962	75,849	73,553	77,077	118,793	118,634	115,593	13,210	592,709
19	Participation rate	18.6	57.7	58.2	62.8	99.6	99.6	99.6	39.6	77.2
20	Per cent of school week	40	23	22	20	18	18	18	13	19
Manitoba:										
21	Eligible school enrolment	16,856	15,047	14,560	14,118	13,994	13,790	13,668	784	85,961
22	Enrolment in programmes	4,607	7,304	7,227	7,248	12,833	12,569	12,320	83	59,584
23	Participation rate	27.3	48.5	49.6	51.3	91.7	91.1	90.1	10.6	69.3
24	Per cent of school week	52	29	27	26	21	21	20	8	23
Saskatchewan:										
25	Eligible school enrolment	15,754	16,827	15,917	15,894	15,411	15,238	15,126	705	95,118
26	Enrolment in programmes	4,296	10,084	9,689	10,068	11,990	11,820	12,114	-	65,765
27	Participation rate	27.3	59.9	60.9	63.3	77.8	77.6	80.1	-	69.1
28	Per cent of school week	35	19	17	15	14	13	12	-	15
Alberta:										
29	Eligible school enrolment	34,568	43,790	40,644	38,376	36,898	35,537	34,711	6,299	236,255
30	Enrolment in programmes	3,808	5,448	5,605	6,267	26,517	25,087	23,941	-	92,865
31	Participation rate	11.0	12.4	13.8	16.3	71.9	70.6	69.0	-	39.3
32	Per cent of school week	83	60	52	39	15	15	14	-	21
British Columbia:										
33	Eligible school enrolment	36,486	43,402	42,286	40,111	40,054	39,354	38,567	3,311	247,085
34	Enrolment in programmes	6,755	9,128	8,892	8,436	17,592	23,926	30,792	414	99,180
35	Participation rate	18.5	21.0	21.0	21.0	43.9	60.8	79.8	12.5	40.1
36	Per cent of school week	41	35	35	35	16	13	13	7	19
Yukon:										
37	Eligible school enrolment	487	521	504	455	452	390	410	5	2,737
38	Enrolment in programmes	44	448	385	337	346	376	378	-	2,270
39	Participation rate	9.0	86.0	76.4	74.1	76.5	96.4	92.2	-	82.9
40	Per cent of school week	100	14	19	15	16	14	15	-	16
Northwest Territories:										
41	Eligible school enrolment	1,249	1,561	1,478	1,398	1,310	1,320	1,150	-	8,217
42	Enrolment in programmes	73	452	495	464	469	420	403	-	2,703
43	Participation rate	5.8	29.0	33.5	33.2	35.8	31.8	35.0	-	32.9
44	Per cent of school week	48	12	10	10	17	15	17	-	13
Total:										
45	Eligible school enrolment	336,106	282,826	272,098	262,772	257,212	254,925	250,097	46,061	1,625,991
46	Enrolment in programmes	61,485	119,990	118,007	124,772	218,028	222,696	225,513	13,807	1,042,813
47	Participation rate	18.3	42.4	43.4	47.5	84.8	87.4	90.2	30.0	64.1
48	Per cent of school week	43	26	24	21	17	17	16	13	19
Quebec:										
49	Eligible school enrolment	81,716	84,227	81,970	84,357	86,770	86,979	84,809	-	509,112
50	Enrolment in programmes	14	53	50	46	86,773 ²	86,983 ²	84,809	-	258,714
51	Participation rate	..	..	..	..	100.0	100.0	100.0	-	50.8
52	Per cent of school week ⁴	..	..	..	..	..	..	..	-	9

¹ Includes "ungraded".

² Enrolment in the programme is larger than eligible school enrolment because students in earlier grades may be enrolled in the programme.

³ Some students under secondary special are defined by the Quebec Ministry of Education as being in an intensive vocational programme and do not take second language courses.

⁴ Estimate.

Tableau 7

Programmes totaux de langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1990-1991

Grade		Année		Secondary special		Secondary special		Subtotal 7-13 and special		Total		Province		No		
7	8	9	10	11	12	13	Secon- daire spéciale	Total partiel 7-13 et spéciale								
9,861	10,563	10,576	10,613	10,028	10,683	-	-	62,324	126,772	Terre-Neuve:						
9,284	9,596	8,181	4,993	3,247	1,310	-	-	36,611	73,953	Clientèle scolaire potentielle						1
94.1	90.8	77.4	47.0	32.4	12.3	-	-	58.7	58.3	Effectif dans les programmes						2
12	12	12	13	13	15	-	-	12	13	Taux de participation						3
										Pourcentage de la semaine scolaire						4
2,045	2,044	1,904	2,032	2,125	1,899	-	-	12,049	23,835	île-du-Prince-Édouard:						
1,986	1,950	1,743	1,115	656	552	-	-	8,002	15,388	Clientèle scolaire potentielle						5
97.1	95.4	91.5	54.9	30.9	29.1	-	-	66.4	64.6	Effectif dans les programmes						6
19	20	17	15	17	17	-	-	18	21	Taux de participation						7
										Pourcentage de la semaine scolaire						8
12,511	12,569	12,634	12,680	11,779	11,492	-	3,467 ¹	77,132	162,232	Nouvelle-Écosse:						
12,115	11,944	11,386	7,674	5,634	4,123	-	6	52,882	98,173	Clientèle scolaire potentielle						9
96.8	95.0	90.1	60.5	47.8	35.9	-	0.2	68.6	60.5	Effectif dans les programmes						10
16	15	15	17	17	16	-	16	16	14	Taux de participation						11
										Pourcentage de la semaine scolaire						12
7,384	7,648	7,455	8,122	7,587	8,018	-	328	46,542	88,429	Nouveau-Brunswick:						
7,363	7,577	7,327	6,908	3,595	2,409	-	7.0	35,186	75,844	Clientèle scolaire potentielle						13
99.7	99.1	98.3	85.1	47.4	30.0	-	2.1	75.6	85.8	Effectif dans les programmes						14
27	25	23	17	19	19	-	14	23	22	Taux de participation						15
										Pourcentage de la semaine scolaire						16
115,200	114,876	139,989	140,837	136,432	71,767	134,738	5,160	858,979	1,837,082	Ontario:						
114,372	113,764	112,201	57,814	36,915	17,865	12,578	34	465,543	1,097,214	Clientèle scolaire potentielle						17
99.3	99.0	80.2	41.1	27.1	24.9	9.3	0.7	54.2	59.7	Effectif dans les programmes						18
19	19	14	15	17	16	19	12	17	19	Taux de participation						19
										Pourcentage de la semaine scolaire						20
13,883	13,793	14,160	15,892	14,421	16,297	-	1,059	89,305	192,122	Manitoba:						
11,566	10,734	9,192	6,197	4,305	3,197	-	21	45,212	108,403	Clientèle scolaire potentielle						21
83.3	77.8	64.9	39.5	29.9	19.6	-	2.0	50.6	56.9	Effectif dans les programmes						22
20	19	19	18	18	16	-	13	19	23	Taux de participation						23
										Pourcentage de la semaine scolaire						24
14,883	14,780	14,519	14,148	13,212	13,695	-	1,748	86,985	197,857	Saskatchewan:						
13,147	12,561	9,979	6,421	4,534	3,363	-	-	50,005	120,086	Clientèle scolaire potentielle						25
88.3	85.0	68.7	45.4	34.3	24.6	-	-	57.5	60.7	Effectif dans les programmes						26
11	11	11	14	14	14	-	-	12	14	Taux de participation						27
										Pourcentage de la semaine scolaire						28
34,819	34,259	33,153	33,948	31,278	36,572	-	8,688	210,515	481,338	Alberta:						
23,183	18,246	15,471	16,129	11,805	6,643	-	-	91,277	187,950	Clientèle scolaire potentielle						29
67.0	53.3	46.7	47.5	37.1	18.2	-	-	43.4	39.0	Effectif dans les programmes						30
14	15	15	14	14	15	-	-	14	19	Taux de participation						31
										Pourcentage de la semaine scolaire						32
37,861	39,787	38,856	38,955	37,570	35,043	-	8,145	234,217	517,788	Colombie-Britannique:						
30,931	33,303	24,926	20,690	16,503	8,352	-	54	134,759	240,894	Clientèle scolaire potentielle						33
81.7	83.7	64.1	53.1	43.9	23.8	-	0.8	57.5	46.5	Effectif dans les programmes						34
11	14	14	14	14	13	-	12	13	18.5	Taux de participation						35
										Pourcentage de la semaine scolaire						36
344	333	341	308	285	281	-	93	1,985	5,209	Yukon:						
317	271	230	177	128	52	-	-	1,173	3,487	Clientèle scolaire potentielle						37
92.2	81.4	67.4	57.5	44.2	18.5	-	-	59.1	68.9	Effectif dans les programmes						38
14	17	16	16	13	13	-	-	15	16	Taux de participation						39
										Pourcentage de la semaine scolaire						40
1,044	933	721	704	486	416	-	266	4,550	14,016	Territoires du Nord-Ouest:						
444	408	348	197	119	88	-	-	1,584	4,380	Clientèle scolaire potentielle						41
42.5	43.7	48.3	28.0	25.5	16.3	-	-	34.8	31.1	Effectif dans les programmes						42
14	14	13	14	14	14	-	-	14	14	Taux de participation						43
										Pourcentage de la semaine scolaire						44
249,635	251,585	274,288	278,039	265,181	206,163	134,738	24,954 ¹	1,684,583	3,646,680	Total:						
224,708	220,354	200,984	128,315	87,239	47,934	12,578	122	922,234	2,026,532	Clientèle scolaire potentielle						45
90.0	87.6	73.3	46.2	32.9	23.3	9.3	0.5	54.7	65.6	Effectif dans les programmes						46
17	17	15	15	16	15	19	12	16	18	Taux de participation						47
										Pourcentage de la semaine scolaire						48
86,372	75,460	68,785	59,788	46,555	-	-	13,868 ³	350,828	941,858	Québec						
86,345	75,437	88,769	59,788	46,555	-	-	1,487 ³	338,381	597,109	Clientèle scolaire potentielle						49
100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	-	-	10.7	96.5	83.4	Effectif dans les programmes						50
14	14	14	14	14	-	-	14	14	12	Taux de participation						51
										Pourcentage de la semaine scolaire ⁴						52

¹ Inclut "non-classé".

² L'effectif scolaire dans le programme est plus élevé que la clientèle scolaire potentielle parce que des élèves des premières années du primaire peuvent s'inscrire au programme.

³ Certains étudiants dans la catégorie secondaire spéciale sont définis par le Ministère de l'Éducation du Québec comme étant des élèves en formation professionnelle dans un programme intensif et ne prennent pas de cours de langue seconde.

⁴ Estimation.

Table 8
Historical Statistics on Enrolment and Language Programmes in Public Schools, 1970-71, and 1977-78 to 1985-86

No.	1970-71	1977-78	1978-79	1979-80	1980-81
Newfoundland:					
1 Total school enrolment	160,915	156,168	153,174	150,382	148,533
2 Second language enrolment	59,730	67,791	69,202	71,552	71,916
3 Minority language enrolment	185	180	208	164	125
Prince Edward Island:					
4 Total school enrolment	30,622	27,628	27,793	27,277	26,850
5 Second language enrolment	14,355	16,495	16,686	16,260	15,839
6 Minority language enrolment	796	632	621	589	554
Nova Scotia:					
7 Total school enrolment	214,897	198,097	194,038	189,225	185,568
8 Second language enrolment	72,597	88,991	94,247	93,915	94,638
9 Minority language enrolment	7,388	5,896	5,488	5,290	5,184
New Brunswick:					
10 Total school enrolment	175,912	162,229	159,467	156,385	152,803
11 Second language enrolment	80,013	70,629	72,865	72,606	69,630
12 Minority language enrolment	60,679	53,101	51,714	50,455	49,316
Ontario:					
13 Total school enrolment	2,022,401	1,950,308	1,909,145	1,866,107	1,835,537
14 Second language enrolment	783,252	883,269	896,835	886,871	876,447
15 Minority language enrolment	115,869	103,391	100,887	97,485	96,210
Manitoba:					
16 Total school enrolment	246,946	221,408	215,663	208,770	204,395
17 Second language enrolment	95,379	85,619	85,138	82,515	83,042
18 Minority language enrolment	10,405	8,203	7,633	7,139	6,501
Saskatchewan:					
19 Total school enrolment	247,332	216,248	211,606	208,009	204,974
20 Second language enrolment	84,878	53,804	53,816	51,111	48,859
21 Minority language enrolment	765	1,384	1,735	1,520	1,322
Alberta:					
22 Total school enrolment	425,987	439,804	437,063	434,383	437,815
23 Second language enrolment	138,842	..	..	..	..
24 Minority language enrolment	..	..	..	..	..
British Columbia:					
25 Total school enrolment	526,991	527,769	517,786	511,671	509,805
26 Second language enrolment	145,851	161,110	179,646	181,263	184,394
27 Minority language enrolment	..	-	-	213	659
Yukon:					
28 Total school enrolment	4,634	5,394	5,237	5,122	4,925
29 Second language enrolment	..	2,285	2,129	2,154	2,021
30 Minority language enrolment	..	-	-	-	-
Northwest Territories:					
31 Total school enrolment	10,006	12,717	12,903	12,828	12,572
32 Second language enrolment	..	..	3,448	3,561	3,612
33 Minority language enrolment	..	..	-	-	-
Total:					
34 Total school enrolment	4,066,643	3,917,770	3,843,875	3,770,159	3,723,777
35 Second language enrolment	1,474,897	1,429,993	1,474,012	1,461,808	1,450,398
36 Minority language enrolment	196,087	172,787	168,286	162,855	159,871
Quebec:					
37 Total school enrolment	1,588,788	1,260,983	1,215,133	1,174,552	1,131,989
38 Second language enrolment	855,330	678,664	658,533	638,518	611,565
39 Minority language enrolment	248,855	207,230	189,257	173,549	158,541

Tableau 8

Statistiques chronologiques des effectifs et des programmes de langue dans les écoles publiques, 1970-1971, et 1977-1978 à 1985-1986

1981-82	1982-83	1983-84	1984-85	1985-86		N°
Terre-Neuve:						
145,185	142,517	147,603	145,148	142,332	Clientèle scolaire totale	1
72,300	72,717	75,056	76,317	76,394	Effectif de la langue seconde	2
127	123	103	84	81	Effectif dans la langue de la minorité	3
île-du-Prince-Édouard:						
26,184	25,723	25,480	25,192	24,996	Clientèle scolaire totale	4
15,728	15,578	15,911	16,008	15,960	Effectif de la langue seconde	5
529	520	516	511	512	Effectif dans la langue de la minorité	6
Nouvelle-Écosse:						
181,758	179,302	177,240	175,168	172,614	Clientèle scolaire totale	7
97,769	96,050	95,201	101,348	102,788	Effectif de la langue seconde	8
5,308	5,049	4,470	4,273	4,135	Effectif dans la langue de la minorité	9
Nouveau-Brunswick:						
149,417	147,878	146,045	143,416	141,332	Clientèle scolaire totale	10
69,552	71,069	70,289	70,840	71,892	Effectif de la langue seconde	11
48,614	48,194	47,761	47,077	46,548	Effectif dans la langue de la minorité	12
Ontario:						
1,802,487	1,788,864	1,773,478	1,759,451	1,769,074	Clientèle scolaire totale	13
886,677	896,225	909,290	957,440	984,030	Effectif de la langue seconde	14
94,557	93,995	91,176	90,854	91,188	Effectif dans la langue de la minorité	15
Manitoba:						
200,619	200,453	199,743	199,474	198,937	Clientèle scolaire totale	16
84,380	88,334	91,058	95,627	100,975	Effectif de la langue seconde	17
6,411	6,166	5,561	5,547	5,479	Effectif dans la langue de la minorité	18
Saskatchewan:						
202,094	201,308	201,130	201,892	202,560	Clientèle scolaire totale	19
48,351	49,554	51,896	56,695	66,206	Effectif de la langue seconde	20
1,403	1,215	1,196	1,108	1,207	Effectif dans la langue de la minorité	21
Alberta:						
442,176	448,496	448,835	446,475	448,339	Clientèle scolaire totale	22
..	..	120,868	126,999	14,009	Effectif de la langue seconde	23
..	..	1,076	1,154	1,397	Effectif dans la langue de la minorité	24
Colombie-Britannique:						
503,371	500,336	497,312	491,264	486,777	Clientèle scolaire totale	25
180,867	167,345	177,338	183,639	189,999	Effectif de la langue seconde	26
785	1,043	1,163	1,362	1,646	Effectif dans la langue de la minorité	27
Yukon:						
5,121	4,524	4,548	4,697	4,554	Clientèle scolaire totale	28
2,244	2,099	2,130	2,221	2,258	Effectif de la langue seconde	29
-	-	-	30	32	Effectif dans la langue de la minorité	30
Territoires du Nord-Ouest:						
12,581	12,760	12,901	13,224	13,444	Clientèle scolaire totale	31
3,583	3,663	3,500	3,857	3,934	Effectif de la langue seconde	32
-	-	-	-	-	Effectif dans la langue de la minorité	33
Total:						
3,670,993	3,652,161	3,634,315	3,605,401	3,604,959	Clientèle scolaire totale	34
1,461,451	1,462,634	1,612,537	1,690,991	1,754,526	Effectif de la langue seconde	35
157,734	156,305	153,022	152,000	152,225	Effectif dans la langue de la minorité	36
Québec:						
1,099,302	1,074,437	1,066,133	1,056,445	1,041,439	Clientèle scolaire totale	37
620,994	597,401	591,918	583,239	570,320	Effectif de la langue seconde	38
148,114	137,678	128,408	122,573	116,674	Effectif dans la langue de la minorité	39

Table 9
Historical Statistics on Enrolment and Language
Programmes in Public Schools, 1986-87 to 1990-91

Tableau 9
Statistiques chronologiques des effectifs et des
programmes de langue dans les écoles publiques,
1986-1987 à 1990-1991

No.	1986-87	1987-88	1988-89	1989-90	1990-91	N°
Newfoundland:						Terre-Neuve:
1 Total school enrolment	139,378	136,228	132,995	130,109	127,029	Clientèle scolaire totale 1
2 Second language enrolment	76,292	77,226	77,871	76,157	73,953	Effectif de la langue seconde 2
3 Minority language enrolment	74	117	230	204	257	Effectif dans la langue de la minorité 3
Prince Edward Island:						île-du-Prince-Édouard:
4 Total school enrolment	24,884	24,747	24,814	24,673	24,389	Clientèle scolaire totale 4
5 Second language enrolment	15,876	16,110	15,823	15,439	15,388	Effectif de la langue seconde 5
6 Minority language enrolment	497	504	514	542	554	Effectif dans la langue de la minorité 6
Nova Scotia:						Nouvelle-Écosse:
7 Total school enrolment	170,868	169,478	167,596	166,263	165,719	Clientèle scolaire totale 7
8 Second language enrolment	102,388	101,229	100,455	101,042	98,173	Effectif de la langue seconde 8
9 Minority language enrolment	3,840	3,802	3,236	3,555	3,487	Effectif dans la langue de la minorité 9
New Brunswick:						Nouveau-Brunswick:
10 Total school enrolment	139,465	138,531	136,528	134,731	132,843	Clientèle scolaire totale 10
11 Second language enrolment	75,561	72,500	77,309	76,795	75,844	Effectif de la langue seconde 11
12 Minority language enrolment	44,962	45,949	45,308	44,943	44,414	Effectif dans la langue de la minorité 12
Ontario:						Ontario:
13 Total school enrolment	1,791,919	1,825,279	1,864,705	1,893,604 ^r	1,932,755	Clientèle scolaire totale 13
14 Second language enrolment	1,012,191	1,041,481	1,059,812	1,082,651 ^r	1,097,214	Effectif de la langue seconde 14
15 Minority language enrolment	91,728	92,790	94,302	94,464 ^r	95,673	Effectif dans la langue de la minorité 15
Manitoba:						Manitoba:
16 Total school enrolment	199,037	199,389	198,788	197,724 ^r	197,586	Clientèle scolaire totale 16
17 Second language enrolment	103,786	106,525	108,425	110,147	109,403	Effectif de la langue seconde 17
18 Minority language enrolment	5,364	5,225	5,355	5,304	5,464	Effectif dans la langue de la minorité 18
Saskatchewan:						Saskatchewan:
19 Total school enrolment	202,788	203,499	202,493	200,335	198,933	Clientèle scolaire totale 19
20 Second language enrolment	79,741	92,877	406,958	116,901	120,066	Effectif de la langue seconde 20
21 Minority language enrolment	1,164	1,368	1,254	1,073	1,076	Effectif dans la langue de la minorité 21
Alberta:						Alberta:
22 Total school enrolment	451,419	452,879	461,176	471,086	483,857	Clientèle scolaire totale 22
23 Second language enrolment	150,954	162,678	172,700	181,740	187,950	Effectif de la langue seconde 23
24 Minority language enrolment	1,595	1,889	2,036	2,338	2,519	Effectif dans la langue de la minorité 24
British Columbia:						Colombie-Britannique:
25 Total school enrolment	486,299	491,309	500,088	512,735 ^r	519,958	Clientèle scolaire totale 25
26 Second language enrolment	203,366	209,856	216,537	226,504	240,694	Effectif de la langue seconde 26
27 Minority language enrolment	1,803	1,921	2,008	2,222 ^r	2,170	Effectif dans la langue de la minorité 27
Yukon:						Yukon:
28 Total school enrolment	4,805	4,896	5,006	5,113	5,266	Clientèle scolaire totale 28
29 Second language enrolment	2,472	2,695	2,958	3,282	3,487	Effectif de la langue seconde 29
30 Minority language enrolment	36	46	41	52	57	Effectif dans la langue de la minorité 30
Northwest Territories:						Territoires du Nord-Ouest:
31 Total school enrolment	13,296	13,386	13,449	13,732	14,079	Clientèle scolaire totale 31
32 Second language enrolment	3,826	4,046	4,084	4,292	4,360	Effectif de la langue seconde 32
33 Minority language enrolment	-	-	-	9 ^r	63	Effectif dans la langue de la minorité 33
Total:						Total:
34 Total school enrolment	3,624,158	3,659,621	3,707,638	3,750,105 ^r	3,802,414	Clientèle scolaire totale 34
35 Second language enrolment	1,826,453	1,887,223	1,942,932	1,994,950 ^r	2,026,532	Effectif de la langue seconde 35
36 Minority language enrolment	151,063	153,611	154,284	154,706 ^r	155,734	Effectif dans la langue de la minorité 36
Quebec:						Québec:
37 Total school enrolment	1,037,174	1,036,180	1,035,152	1,038,935	1,042,894	Clientèle scolaire totale 37
38 Second language enrolment	572,453	577,029	585,667	597,607	597,109	Effectif de la langue seconde 38
39 Minority language enrolment	111,862	108,413	106,271	103,489	101,238	Effectif dans la langue de la minorité 39

Table 10
Participation Rates in Second Language Programmes in Public Schools, by Province and Level, 1970-71, and 1977-78 to 1990-91

No.	1970-71	1977-78	1978-79	1979-80	1980-81	1981-82	1982-83
Newfoundland:							
1 K.-6	21.4	36.0	38.0	41.5	43.0	44.7	45.9
2 7-12	64.4	54.6	56.0	56.5	56.2	57.1	58.2
3 Total	37.2	43.5	45.2	47.6	48.5	49.8	51.1
Prince Edward Island:							
4 K.-6	21.2	56.7	61.3	61.4	62.7	63.9	63.6
5 7-12	83.0	65.6	61.5	60.5	57.9	58.8	60.1
6 Total	48.1	61.1	61.4	60.9	60.2	61.3	61.8
Nova Scotia:							
7 P.-6	10.4	29.9	37.5	40.7	43.9	49.7	49.2
8 7-12	70.0	64.3	63.6	62.5	62.0	61.9	61.8
9 Total	35.0	46.3	50.0	51.1	52.5	55.4	55.1
New Brunswick:							
10 K.-6	60.2	62.6	65.5	66.8	66.8	71.8	75.7
11 7-12	80.1	66.6	69.6	70.2	67.8	66.3	67.1
12 Total	69.4	64.7	67.6	68.5	67.3	69.0	71.3
Ontario:							
13 K.-8	37.9	53.7	56.0	57.6	58.7	61.3	63.5
14 9-13	48.9	36.0	37.0	35.8	34.1	33.4	31.9
15 Total	41.1	47.8	49.6	50.1	50.4	51.9	52.9
Manitoba:							
16 K.-6	29.6	39.2	41.6	42.2	45.1	47.1	50.2
17 7-12	54.5	41.3	40.2	39.4	38.2	39.1	39.9
18 Total	40.3	40.2	40.9	40.9	42.0	43.4	45.5
Saskatchewan:							
19 K.-6	5.2	4.8	6.8	6.6	6.9	7.9	10.0
20 7-12	68.9	46.6	46.1	45.1	43.8	43.2	42.8
21 Total	34.4	25.0	25.6	24.8	24.0	24.1	24.8
Alberta:							
22 K.-6	25.3	..	..	..	..	..	..
23 7-12	41.2	..	..	..	..	..	..
24 Total	32.6	..	..	..	..	..	..
British Columbia:							
25 K.-7	5.6	25.1	28.6	28.6	30.6	29.5	30.3
26 8-12	65.7	38.1	43.2	45.2	44.7	45.9	38.4
27 Total	27.7	30.5	34.7	35.4	36.2	36.0	33.5
Yukon:							
28 K.-7	..	64.5	34.7	37.0	35.8	39.2	41.1
29 8-12	..	-	52.0	52.1	52.3	53.3	57.7
30 Total	..	42.4	40.7	42.1	41.0	43.8	46.4
Northwest Territories:							
31 K.-6	..	..	24.2	25.8	27.8	27.2	27.6
32 7-12	..	..	32.9	32.9	31.0	31.8	31.8
33 Total	..	..	26.7	27.8	28.7	28.5	28.7
Total:							
34 Elementary	28.6	44.2	46.7	47.9	49.2	51.2	53.0
35 Secondary	55.8	42.2	43.6	43.2	41.9	41.7	39.8
36 Total	38.3	43.4	45.5	46.1	46.4	47.6	48.0
Quebec:							
37 K.-6	41.2	37.0	37.0	37.0	37.0	42.2	40.8
38 7-11	100.0	98.0	98.0	98.0	98.0	98.0	98.0
39 Total	63.8	64.4	64.2	63.8	62.8	65.3	63.8

¹ The participation rate decreased due to the increase in the number of students in the secondary special category who are enrolled in an intensive vocational programme and do not take second language courses.

Tableau 10

Taux de participation dans les programmes de langue seconde, dans les écoles publiques, selon la province et le niveau, 1970-1971, et 1977-1978 à 1990-1991

1983-84	1984-85	1985-86	1986-87	1987-88	1988-89	1989-90	1990-91		N ^o
Terre-Neuve:									
47.3	50.2	50.9	53.1	55.6	58.8	58.3	57.9	M.-6	1
55.1	55.3	56.9	56.6	58.0	58.6	59.0	58.7	7-12	2
50.9	52.6	53.7	54.8	56.7	58.7	58.6	58.3	Total	3
Île-du-Prince-Édouard:									
64.1	64.9	63.3	62.7	64.6	62.7	61.3	62.7	M.-6	4
63.4	64.9	67.0	67.5	68.3	67.6	66.7	66.4	7-12	5
63.7	64.9	65.2	65.1	66.5	65.1	64.0	64.6	Total	6
Nouvelle-Écosse:									
47.5	53.8	55.7	55.9	56.0	56.0	56.4	53.2	P.-6	7
63.4	65.3	66.8	67.1	66.6	66.6	68.3	68.6	7-12	8
55.1	59.3	61.0	61.3	61.1	61.1	62.1	60.5	Total	9
Nouveau-Brunswick:									
74.7	76.6	80.3	90.6	89.3	97.1	96.8	97.1	M.-6	10
68.5	70.7	71.8	70.6	68.6	73.9	75.5	75.6	7-12	11
71.5	73.5	75.8	80.0	78.3	84.8	85.5	85.8	Total	12
Ontario:									
64.6	65.3	66.5	68.2	69.8	70.3	71.0	71.2	M.-8	13
33.3	41.8	43.6	43.4	42.1	40.2	39.5 ¹	37.7	9-13	14
54.1	57.4	58.6	59.5	60.1	59.9	60.2 ¹	59.7	Total	15
Manitoba:									
51.6	53.9	56.4	57.9	59.7	61.1	62.7	62.4	M.-6	16
41.5	44.0	47.4	48.6	49.4	50.3	51.0	50.6	7-12	17
46.9	49.3	52.2	53.6	54.9	56.1	57.2	56.9	Total	18
Saskatchewan:									
12.2	15.2	22.4	32.6	42.2	53.1	60.9	63.2	M.-6	19
43.0	44.7	46.2	48.4	50.7	53.3	55.9	57.5	7-12	20
26.0	28.2	32.9	39.5	45.9	53.2	58.7	60.7	Total	21
Alberta:									
25.3	27.2	29.9	31.4	33.7	34.4	34.9	35.7	M.-6	22
28.9	30.1	33.1	36.1	39.0	41.6	43.7	43.4	7-12	23
27.0	28.5	31.3	33.6	36.1	37.6	38.8	39.0	Total	24
Colombie-Britannique:									
31.5	29.8	31.1	35.6	36.9	38.7	40.7	42.6	M.-7	25
42.0	48.8	51.1	51.8	52.1	51.2	50.4	52.9	8-12	26
35.7	37.5	39.2	42.0	42.9	43.5	44.4	46.5	Total	27
Yukon:									
42.8	42.7	45.9	48.9	55.4	61.3	67.8	73.7	M.-7	28
54.3	56.1	56.7	57.0	55.8	56.1	58.7	52.2	8-12	29
46.8	47.6	49.9	51.8	55.6	59.6	64.8	66.9	Total	30
Territoires du Nord-Ouest:									
24.5	26.5	25.7	26.6	26.7	28.0	29.0	29.3	M.-6	31
34.0	35.9	38.2	33.7	38.4	35.8	36.3	34.8	7-12	32
27.1	29.2	29.3	28.8	30.2	30.4	31.3	31.1	Total	33
Total:									
50.7	51.7	53.5	56.1	58.1	59.6	60.7	61.1	Élémentaire	34
39.5	44.7	46.8	47.3	47.4	47.1	47.3 ¹	46.8	Secondaire	35
46.3	49.0	50.8	52.6	53.8	54.7	55.5 ¹	55.6	Total	36
Québec:									
40.1	40.3	40.7	41.8	41.3	42.5	43.2	43.8	M.-6	37
98.0	98.0	98.0	98.0	100.0	100.0	100.0	96.5	7-11	38
63.1	62.5	61.7	61.9	62.2	63.1	63.9	63.4	Total	39

¹ Le taux de participation a diminué parce qu'il y a eu une augmentation du nombre d'étudiants inscrits dans un programme intensif de formation professionnelle qui ne prennent pas de cours de langue seconde.

Table 11
Historical Statistics on French Immersion Programmes (Excluding Quebec), 1980-81 to 1990-91

Province and grades	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84	1984-85	1985-86
Newfoundland:						
K.-3	300	393	507	684	1,009	1,419
4-6	33	75	119	141	209	250
7 and over	59	83	116	145	219	346
Total	392	551	742	970	1,437	2,015
Prince Edward Island						
K.-3	707	723	767	826	888	912
4-6	365	451	533	615	641	672
7 and over	208	291	344	392	652	908
Total	1,280	1,465	1,644	1,833	2,181	2,492
Nova Scotia						
P.-3	428	500	580	664	826	1,050
4-6	98	121	189	211	206	325
7 and over	64	244	100	19	67	484
Total	590	865	869	894	1,099	1,859
New Brunswick						
K.-3	2,507	3,103	3,537	3,843	4,081	4,206
4-6	1,764	2,188	2,176	2,296	2,604	3,047
7 and over	1,261	2,099	3,449	4,870	6,135	7,277
Total	5,532	7,390	9,162	11,009	12,820	14,530
Ontario:						
K.-3	24,600	28,120	30,567	33,046	37,215	42,855
4-6	13,465	15,586	15,193	16,567	19,269	21,266
7 and over	8,573	9,909	12,211	15,697	20,043	23,698
Total	46,638	53,615	57,971	65,310	76,527	87,819
Manitoba:						
K.-3	2,636	3,700	4,794	5,618	6,485	7,054
4-6	976	1,147	1,573	1,970	2,621	3,176
7 and over	674	923	1,213	1,502	1,937	2,351
Total	4,286	5,770	7,580	9,090	11,043	12,581
Saskatchewan:						
K.-3	1,178	1,586	2,142	2,581	3,360	4,169
4-6	275	390	585	663	871	1,171
7 and over	150	199	334	346	504	625
Total	1,603	2,175	3,061	3,590	4,735	5,965
Alberta:¹						
K.-3	..	..	..	8,941	10,071	10,991
4-6	..	..	..	3,374	4,020	4,597
7 and over	..	..	..	2,208	2,892	3,429
Total	..	..	..	14,523	16,983	19,017
British Columbia						
K.-3	3,106	4,194	5,267	6,355	7,966	9,330
4-6	740	984	1,469	2,089	2,951	3,696
7 and over	522	616	1,448	1,363	1,715	2,564
Total	4,368	5,794	8,184	9,807	12,632	15,590
Yukon:						
K.-3	35	92	130	171	162	207
4-6	-	-	-	-	24	40
7 and over	-	-	-	-	-	-
Total	35	92	130	171	186	247
Northwest Territories						
K.-3	-	-	27	52	83	112
4-6	37	53	63	72	74	77
7 and over	-	-	12	27	35	35
Total	37	53	102	151	192	224
Total:¹						
K.-3	35,497	42,411	48,318	62,781	72,146	82,305
4-6	17,753	20,995	21,900	27,998	33,490	38,317
7 and over	11,511	14,364	19,227	26,569	34,199	41,717
Total	64,761	77,770	89,445	117,348	139,835	162,339

¹ See "Historical Comparability".

Tableau 11

Statistiques chronologiques des programmes d'immersion en français (autres que le Québec), 1980-1981 à 1990-1991

1986-87	1987-88	1988-89	1989-90	1990-91	Province et années	N ^o
1,742	1,861	1,925	1,926	1,856	Terre-Neuve:	
345	511	715	954	1,147	M.-3	1
534	688	1,001	1,156	1,266	4-6	2
2,621	3,060	3,641	4,036	4,269	7 et plus	3
					Total	
890	911	899	932	861	île-du-Prince-Édouard:	
730	775	834	815	817	M.-3	4
894	1,347	1,432	1,713	1,693	4-6	5
2,514	3,033	3,165	3,460	3,371	7 et plus	6
					Total	
1,248	1,326	1,572	1,765	1,846	Nouvelle-Écosse:	
394	495	501	681	802	P.-3	7
779	1,669	2,229	2,837	2,638	4-6	8
2,421	3,490	4,302	5,283	5,286	7 et plus	9
					Total	
3,740	3,388	2,973	2,916	2,898	Nouveau-Brunswick:	
3,464	3,367	3,609	3,656	3,636	M.-3	10
8,164	8,703	9,870	9,519	10,159	4-6	11
15,368	15,458	16,452	16,091	16,693	7 et plus	12
					Total	
46,789	50,708	55,386	57,514 ^r	57,765	Ontario:	
24,303	27,403	31,429	33,992 ^r	36,239	M.-3	13
27,717	30,936	36,441	38,995 ^r	39,902	4-6	14
98,809	109,047	123,256	130,501 ^r	133,906	7 et plus	15
					Total	
7,910	8,549	8,872	9,144	9,015	Manitoba:	
3,794	4,123	4,515	4,895	5,151	M.-3	16
2,915	3,723	4,392	4,985	5,438	4-6	17
14,619	16,395	17,779	19,024	19,604	7 et plus	18
					Total	
5,007	5,488	5,788	5,728	5,415	Saskatchewan:	
1,559	1,826	2,312	2,771	3,092	M.-3	19
937	1,084	1,376	2,057	2,206	4-6	20
7,503	8,398	9,476	10,556	10,713	7 et plus	21
					Total	
12,026	12,688	13,563	13,640	13,229	Alberta:¹	
5,149	5,589	5,912	6,430	7,017	M.-3	22
4,019	4,502	5,446	6,157	6,678	4-6	23
21,194	22,779	24,921	26,227	26,924	7 et plus	24
					Total	
10,933	11,707	12,027	12,096	11,175	Colombie-Britannique:	
4,561	5,359	6,585	7,406	8,228	M.-3	25
3,250	4,338	5,680	6,436	8,581	4-6	26
18,744	21,404	24,292	25,938	27,984	7 et plus	27
					Total	
226	215	211	202	173	Yukon:	
65	85	102	106	121	M.-3	28
-	18	29	60	75	4-6	29
291	318	342	368	369	7 et plus	30
					Total	
124	138	130	143	112	Territoires du Nord-Ouest:	
103	115	155	168	171	M.-3	31
34	57	64	82	121	4-6	32
261	310	349	393	404	7 et plus	33
					Total	
90,635	96,979	103,346	106,006 ^r	104,345	Total:¹	
44,467	49,648	56,669	61,874 ^r	66,421	M.-3	34
49,243	57,065	67,960	73,997 ^r	78,757	4-6	35
184,345	203,692	227,975	241,877 ^r	249,523	7 et plus	36
					Total	

¹ Voir "Comparabilité chronologique".

Table 12
Historical Statistics on French Instructional
Programmes¹ in Alberta, 1976-77 to 1982-83

Tableau 12
Statistiques chronologiques des programmes
d'enseignement en français¹ en Alberta, 1976-1977 à
1982-1983

	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	1980-81	1981-82	1982-83
K. - M.							
Total	17,772	17,971	18,450	19,719	21,513	23,423	26,038
French - Français	677	1,101	1,266	1,317	1,779	2,336	2,459
% of week - % de la semaine	48	48	49	52	94	92	93
Grade 1 - 1^{re} année							
Total	35,362	34,775	34,264	34,841	36,470	38,041	38,550
French - Français	902	971	1,364	1,606	1,943	2,381	2,574
% of week - % de la semaine	56	56	63	69	79	82	87
Grade 2 - 2^e année							
Total	32,954	34,307	33,647	33,148	33,714	35,107	36,107
French - Français	635	911	998	1,278	1,516	1,822	2,103
% of week - % de la semaine	55	54	61	66	70	71	78
Grade 3 - 3^e année							
Total	32,250	32,968	34,135	33,573	33,346	33,738	34,667
French - Français	379	673	859	912	1,205	1,471	1,659
% of week - % de la semaine	51	55	59	61	66	67	69
Grade 4 - 4^e année							
Total	33,121	32,527	33,206	34,297	34,172	33,726	33,645
French - Français	381	760	1,114	904	903	1,172	1,341
% of week - % de la semaine	49	38	43	60	65	66	68
Grade 5 - 5^e année							
Total	32,858	33,392	32,750	33,397	34,759	34,539	33,793
French - Français	407	382	875	628	845	877	1,070
% of week - % de la semaine	46	43	43	62	63	65	64
Grade 6 - 6^e année							
Total	34,689	33,134	33,511	32,853	33,899	35,063	34,552
French - Français	380	340	388	533	626	776	829
% of week - % de la semaine	45	51	55	55	63	65	63
Elementary special - Élémentaire spéciale							
Total	2,795	2,720	2,927	3,152	3,492	3,741	3,776
French - Français	-	-	-	-	-	-	-
% of week - % de la semaine	-	-	-	-	-	-	-
Grade 7 - 7^e année							
Total	38,754	35,905	34,122	34,551	33,973	34,893	35,952
French - Français	298	415	430	403	592	662	870
% of week - % de la semaine	54	38	52	65	58	66	63
Grade 8 - 8^e année							
Total	38,747	38,610	35,776	34,005	34,359	33,978	34,549
French - Français	250	427	386	315	442	465	685
% of week - % de la semaine	56	45	50	65	59	65	63
Grade 9 - 9^e année							
Total	37,095	37,620	37,471	34,509	33,169	33,558	33,120
French - Français	257	367	358	292	390	343	488
% of week - % de la semaine	52	40	53	61	57	66	63
Grade 10 - 10^e année							
Total	36,316	36,575	36,694	36,551	34,204	32,807	33,082
French - Français	301	347	385	234	283	235	224
% of week - % de la semaine	43	21	24	53	44	53	43
Grade 11 - 11^e année							
Total	33,124	33,661	33,756	33,786	33,540	31,421	31,016
French - Français	239	307	317	180	219	153	159
% of week - % de la semaine	38	21	27	46	34	50	45
Grade 12 - 12^e année							
Total	31,505	31,681	31,549	31,743	32,246	32,366	32,014
French - Français	223	248	258	138	183	109	137
% of week - % de la semaine	25	22	23	49	35	47	42
Secondary special - Secondaire spéciale							
Total	3,728	3,958	3,957	4,258	4,959	5,775	7,635
French - Français	-	-	-	-	-	-	-
% of week - % de la semaine	-	-	-	-	-	-	-
Total	441,070	439,804	436,215	434,383	437,815	442,176	448,496
French - Français	5,329	7,249	8,998	8,740	10,926	12,802	14,598
% of week - % de la semaine	49	43	50	61	70	74	75

¹ Includes both French immersion and minority language programmes.

¹ Comprend les programmes d'immersion en français et les programmes d'enseignement dans la langue de la minorité.

Appendix

Appendice

General Notes

Following the recommendations of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism in 1970, the federal and provincial governments concluded an agreement whereby federal financial support would be made available to the provinces to initiate, develop and maintain programmes of bilingualism in education. The cooperative programme resulting from this agreement had two basic goals: to ensure that Canadians of the two official language groups have the opportunity to educate their children in their own language; and that the children of the majority language group have the opportunity to learn the other official language of the country.

This publication provides data on minority language programmes, describing developments since 1970-71. Data for 1970-71 through 1974-75 appear in Statistics Canada Service Bulletin, Catalogue 81-001, Vol. 2, No.4, and Vol. 4, No. 4.

The desirability of separate statistics for students in French immersion programmes resulted in their being independently surveyed for the first time in the 1976-77 school year. Prior to 1980-81, statistics were compiled in two categories, French (English in Quebec) as a Minority Language and French (English in Quebec) as a Regular Second Language, in order to maintain historical continuity; that is, immersion was included with the minority language programme. Beginning in 1980-81, statistics on immersion are included with the second language programme. The reader is therefore cautioned in comparing school years prior to 1980-81 with school years 1980-81 and after¹. The definitions should be referred to before making any comparisons of statistical tables.

Historical tables have been included to provide a time series on the French programmes. A summary of provincial minority language legislation appears in Appendix B of the 1976-77 publication.

Method

All departments of education collect data on enrolment in each public school in their provinces. School boards must verify that every student has been included in the survey before forwarding the questionnaires to the Department of Education. Various edit verification procedures ensure internal consistency. Statistics Canada is responsible for processing data from Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Saskatchewan, Yukon and the Northwest Territories. Statistics Canada receives data from departments of education in the remaining provinces.

¹ Historical tables appearing in this publication dating from 1976-77 have been adjusted to reflect this change in definition.

Notes générales

Pour donner suite aux recommandations formulées en 1970 par la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, les administrations fédérale et provinciales ont conclu une entente par laquelle l'administration fédérale offre une aide financière aux provinces pour qu'elles élaborent et mettent sur pied des programmes de bilinguisme dans l'enseignement. Le programme conjoint qui a découlé de cette entente avait deux objectifs fondamentaux: permettre aux Canadiens des deux langues officielles de faire instruire leurs enfants dans leur langue maternelle; donner l'occasion aux élèves du groupe linguistique majoritaire de chaque province d'apprendre l'autre langue officielle du Canada.

La présente publication fournit des données sur les programmes d'enseignement dans la langue de la minorité et décrit l'évolution qui s'est produite depuis 1970-1971. Les données pour les années 1971-1972 à 1974-1975 ont paru dans le Bulletin de service de Statistique Canada, no 81-001 au catalogue, vol. 2, no 4, et vol. 4 no 4.

Pour répondre au besoin d'une statistique distincte sur les élèves des programmes d'immersion en français, on a mené pour la première fois une enquête indépendante sur ce groupe d'élèves au cours de l'année scolaire 1976-1977. Avant l'année scolaire 1980-1981, les statistiques étaient compilées selon deux catégories, le français (l'anglais au Québec), langue de la minorité, et le français (l'anglais au Québec), cours normal, afin d'assurer la comparabilité chronologique; en d'autres termes, les données sur les programmes d'immersion étaient intégrées à celles des programmes d'enseignement dans la langue de la minorité. À compter de 1980-1981, les données sur les programmes d'immersion sont incluses avec celles des programmes d'enseignement dans la langue seconde. Le lecteur doit donc faire attention en comparant les données des années 1980-1981 et après avec celles des années avant 1980-1981¹, et consulter au préalable les définitions.

Des tableaux historiques ont été ajoutés afin de présenter une série chronologique sur les programmes de la langue française. Un résumé des lois provinciales relatives à la langue de la minorité figure à l'annexe B de la publication de 1976-1977.

Méthode

Les ministères de l'Éducation recueillent des données sur les effectifs de chaque école publique de leur province. Les conseils scolaires doivent s'assurer que chaque élève a été recensé avant d'envoyer les questionnaires au ministère de l'Éducation. Diverses méthodes de vérification assurent la cohérence des données. Statistique Canada est responsable du traitement des données de Terre-Neuve, de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, de la Saskatchewan, du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, et reçoit les données des autres provinces de leur ministère de l'Éducation.

¹ Dans la présente publication, les tableaux chronologiques présentant des données à partir de 1976-1977 ont été ajustés pour tenir compte de la nouvelle définition.

Definitions

Official Language

The federal Official Languages Act recognizes two official languages in Canada – English and French.

Minority Language

Based on definitions applied at the provincial level, the official minority language is English in Quebec, and French elsewhere.

Minority Language Education

The minority language education programme is designed to offer the minority group (Anglophones in Quebec, Francophones outside Quebec) education in their mother tongue. The minority language is used as the language of instruction for a minimum of 25% of the school day.

Second Language Education

Second language education programmes are designed to offer instruction in the minority language (English in Quebec, French outside Quebec) for children of the majority language group. There are two types of second language programmes:

Second language Immersion. A programme whereby students learn the second language by receiving a minimum of 25% of their education in that language. In the nine provinces excluding Quebec, immersion students generally are non-French-speaking children for whom French is the language of instruction. That is, a student outside Quebec whose mother tongue is English would be taught some or all subjects of the curriculum in French;

Regular second language. A programme where students take the second language as a "subject", consisting of less than 25% of the school day. That is, the second language occupies much the same position in the school's curriculum as do other academic subjects. While there are provincial and local variations, regular second language programmes tend to be of the same duration as other subjects.

Enrolment

Enrolment refers to the number of students enrolled at the end of September in the public school system.

Eligible School Enrolment

The eligible school enrolment for total second language programmes is the total school enrolment less the number enrolled in minority language programmes.

For regular second language, eligible school enrolment is the total school enrolment less those enrolled in minority language and immersion programmes.

Définitions

Langue officielle

La Loi fédérale sur les langues officielles reconnaît deux langues officielles au Canada, le français et l'anglais.

Langue de la minorité

Selon les définitions en usage, la langue officielle de la minorité est l'anglais au Québec et le français dans les autres provinces.

Enseignement dans la langue de la minorité

Le programme d'enseignement dans la langue de la minorité est conçu pour offrir au groupe minoritaire (anglophones au Québec, francophones dans les autres provinces) l'enseignement dans sa langue maternelle. La langue de la minorité sert de langue d'enseignement pendant au moins 25 pour cent de la journée scolaire.

Enseignement dans la langue seconde

Les programmes d'enseignement dans la langue seconde visent à offrir aux enfants du groupe majoritaire l'enseignement dans la langue de la minorité (anglais au Québec, français dans les autres provinces). Il existe deux genres de programmes d'enseignement dans la langue seconde:

Programme d'immersion dans la langue seconde. Programme qui permet aux élèves d'apprendre la langue seconde en recevant leur enseignement dans cette langue pour au moins 25 pour cent de la journée. Dans les neuf provinces autres que le Québec, les élèves des programmes d'immersion sont généralement des enfants non francophones qui reçoivent leur enseignement en français. En d'autres termes, un élève d'une province autre que le Québec, dont la langue maternelle est l'anglais, suit certains cours de son programme d'études en français;

Cours normal de langue seconde. Programme dans lequel la langue seconde est inscrite au programme comme "matière" et dont la durée est moins de 25 pour cent de la journée scolaire. La langue seconde fait partie du programme d'études de l'école au même titre que les autres matières scolaires. Bien qu'il y ait des variations sur le plan provincial et local, la durée des cours normaux de langue seconde est à peu près la même que celle des autres matières.

Effectifs

Par "effectifs", on entend le nombre d'élèves inscrits dans les écoles publiques à la fin de septembre.

Clientèle scolaire potentielle

La clientèle scolaire potentielle des programmes d'enseignement dans la langue seconde correspond aux effectifs scolaires desquels est retranché le nombre d'inscrits aux programmes d'enseignement dans la langue de la minorité.

Dans les programmes offrant des cours normaux de langue seconde, la clientèle scolaire potentielle correspond aux effectifs scolaires desquels est retranché le nombre d'inscrits aux programmes d'enseignement dans la langue de la minorité et d'immersion.

For immersion programmes, eligible school enrolment is defined the same as for total second language programmes.

Participation Rate

The participation rate is the proportion of eligible students enrolled in the second language education programmes.

Participation Index

To measure enrolment changes from one year to another, it is not always sufficient to calculate percentage changes of the phenomena being measured. This would be satisfactory only if the base enrolment remained unchanged over the period. In order to eliminate the influence of change in the base enrolment, a participation index (Ip) is used, the formula being:

$$Ip = \frac{\frac{\text{enrolment in programme}}{\text{eligible enrolment}} \text{ 1990-91}}{\frac{\text{enrolment in programme}}{\text{eligible enrolment}} \text{ 1970-71}} \times 100$$

For example, an index value of 160 represents the equivalent of a 60% increase in participation had the enrolment base remained constant.

Changes in Concepts and Definitions

Prior to 1980-81, immersion was included with the minority language programme. Beginning in 1980-81, statistics on immersion are included with the second language programme.

Prior to 1980-81, data on immersion programmes in Ontario are not comparable with those for other provinces due to definitional differences. For the years 1976-77 to 1979-80, only those programmes where the length was 75% or more of the school week for elementary grades or 60% at the secondary level were classified as immersion. For other provinces, however, programmes at the 25% or over level were reported as immersion. Since 40% and 50% immersion programmes are extensive in Ontario, the reader is cautioned when making historical comparisons.

As of 1980-81, data on immersion and regular second language programmes are consistent for each province.

Statistics on French instruction in British Columbia became available in 1979-80 for two distinct programmes: (a) French as Language of Instruction - an immersion programme; (b) Le programme cadre de français - French language core curriculum designed for francophones.

Prior to 1983-84, Alberta did not provide separate data on minority language and second language immersion programmes.

Dans les programmes d'immersion, la définition de la clientèle scolaire potentielle correspond à celle des programmes d'enseignement de la langue seconde.

Taux de participation

Le taux de participation est la proportion d'élèves de la clientèle scolaire potentielle inscrits au programme d'enseignement de la langue seconde.

Indice de participation

Afin d'évaluer l'évolution des effectifs d'une année à l'autre, il ne suffit pas toujours d'établir la variation en pourcentage. Cette méthode ne se révélerait satisfaisante que si la population scolaire de base demeurerait constante au cours de la période. Pour tenir compte de la variation de la population de base, il faut employer un indice de participation (Ip), dont voici la formule:

$$Ip = \frac{\frac{\text{effectifs du programme}}{\text{clientèle potentielle}} \text{ 1990-91}}{\frac{\text{effectifs du programme}}{\text{clientèle potentielle}} \text{ 1970-71}} \times 100$$

La valeur d'un indice de 160, par exemple, équivaut à une augmentation de 60 % de la participation pour une population scolaire constante.

Changements de concepts et définitions

Avant 1980-1981, les données sur l'immersion ont été incluses avec les programmes d'enseignement de la langue de la minorité. À partir de 1980-1981, les statistiques sur l'immersion sont incluses avec les programmes de langue seconde.

À cause des différentes définitions, les données sur les programmes d'immersion en Ontario ne sont pas comparables avec celles des autres provinces avant l'année scolaire 1980-1981. Pour les années 1976-1977 à 1979-1980 uniquement les programmes dont la langue d'enseignement était le français pour au moins 75 % de la semaine d'études au niveau primaire ou 60 % au niveau secondaire ont été désignés comme immersion. Pour les autres provinces, cependant, les programmes de 25 % ou plus ont été désignés comme immersion. Étant donné que les programmes d'immersion de 40 % à 50 % sont nombreux en Ontario, le lecteur devra faire attention en effectuant des comparaisons entre les données des diverses années.

Depuis 1980-1981, les données sur les programmes d'immersion et de cours normal sont comparables pour chaque province.

En 1979-1980, la Colombie-Britannique a fourni des statistiques sur l'enseignement en français pour deux programmes distincts: a) le français comme langue d'enseignement - programme d'immersion; b) le programme cadre de français programme de cours en français à l'intention des francophones.

Avant 1983-1984, l'Alberta ne fournissait pas de données distinctes sur les programmes d'enseignement dans la langue de la minorité et d'immersion en langue seconde.

FOR FURTHER READING

Selected Publications
from Statistics Canada

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
General		
Education Statistics Bulletin. Bil.	Bulletin des statistiques de l'éducation. Bil.	81-002
Financial Statistics of Education. A., Bil.	Statistiques financières de l'éducation. A., Bil.	81-208
Advance Statistics of Education, A., Bil.	Statistique de l'enseignement: Estimations. A., Bil.	81-220
Education in Canada: A Statistical Review. A., Bil.	L'éducation au Canada: Revue statistique. A., Bil.	81-229
International Student Participation in Canadian Education. A., Bil.	Participation des étudiants étrangers dans l'éducation canadienne. A., Bil.	81-261
*Decade of Education Finance, 1970-71 to 1979-80. O., Bil.	*Une décennie des finances de l'éducation, 1970-71 à 1979-80. HS., Bil.	81-560
Historical Compendium of Education Statistics: From Confederation to 1975. O., Bil.	Recueil de statistiques chronologiques de l'éducation: De la naissance de la confédération à 1975. HS., Bil.	81-568
*Education Statistics for the Seventies. O., Bil.	*Les statistiques sur l'éducation pour les années soixante-dix. HS., Bil.	81-569
Elementary-Secondary		
Elementary-Secondary School Enrolment. A., Bil.	Effectifs des écoles primaires et secondaires. A., Bil.	81-210
Minority and Second Language Education, Elementary and Secondary Levels. A., Bil.	Langue de la minorité et langue seconde dans l'enseignement, niveaux élémentaire et secondaire. A., Bil.	81-257
University Education		
Universities: Enrolment and Degrees. A., Bil.	Université: Inscriptions et grades décernés. A., Bil.	81-204
Tuition and Living Accommodation Costs at Canadian Universities. A., Bil.	Frais de scolarité et de subsistance dans les universités canadiennes. A. Bil.	81-219
Teachers in Universities. A., Bil.	Enseignants dans les universités. A., Bil.	81-241
Salaries and Salary Scales of Full-time Teaching Staff at Canadian Universities. A., Bil.	Traitements et échelles de traitement des enseignants à plein temps des universités canadiennes. A., Bil.	81-258A
Salaries and Salary Scales of Full-time Teaching Staff at Canadian Universities. P., Bil.	Traitements et échelles de traitement des enseignants à plein temps des universités canadiennes. P., Bil.	81-258P
Salaries and Salary Scales of Full-time Teaching Staff at Canadian Universities. S., Bil.	Traitements et échelles de traitement des enseignants à plein temps des universités canadiennes. S., Bil.	81-258S
*Postgraduation Plans of Ph.D. Graduates, Bil.	*Projets immédiats des titulaires de doctorats., Bil.	81-259

FOR FURTHER READING

Selected Publications
from Statistics Canada

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Title - Concluded

University Finance, Trend Analysis, 1976-77 to
1985-86. A., Bil.

University Graduates and Jobs: Changes during
the 1970's. O., E., F.

Colleges and Vocational Education

Community Colleges and Related Institutions:
Postsecondary Enrolment and Graduates. A., Bil.

*Educational Staff of Community Colleges and
Vocational Schools. A., Bil.

A. - Annual O. - Occasional Bil. - Bilingual
E. - English F. - French P. - Preliminary
S. - Supplementary

* denotes that the publication is discontinued
and therefore no longer available from
Publication Sales.

Data for several of the above publications
originate with computerized data files. The
following computerized systems permit consider-
able flexibility for users to request more detailed
statistics according to their specific requirements:

Elementary-secondary Teachers

University Teachers
University Students/Graduates
Community College Teachers.

In addition to the selected publications listed
above, Statistics Canada publishes a wide range
of statistical reports on Canadian economic and
social affairs. A comprehensive catalogue of all
current publications is available from Statistics
Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Catalogue 11-204E, price Canada \$13.95; United
States US \$17.00; Other Countries US \$20.00.

Titre - fin

Finance des universités - Analyses des
tendances. A., Bil.

Les diplômés des universités et leurs emplois:
Changements durant les années 70. HS.,F.,
Angl.

Éducation collégiale et professionnelle

Collèges communautaires et établissements
analogues: effectifs et diplômés
postsecondaires. A., Bil.

*Personnel d'enseignement des collèges
communautaires et des écoles de formation
professionnelle. A., Bil.

A. - Annual HS. -Hors série Bil. - Bilingue
Angl. - Anglais F. - Français P. - Préliminaire
S. - Supplémentaire

* indique que l'on a interrompu la publication.
Elle n'est donc plus disponible auprès des
Ventes des publications.

Les données qui sont présentées dans
plusieurs des publications mentionnées ci-
dessus sont tirées de banques de données. Les
systèmes informatisés mentionnés ci-dessous
permettent la flexibilité nécessaire pour
répondre aux demandes des utilisateurs pour
des statistiques détaillées selon des besoins
spécifiques:

Enseignants dans les écoles élémentaires-
secondaires

Enseignants dans les universités
Inscriptions dans les universités/Diplômés
Enseignants dans les collèges communautaires.

Outre les publications énumérées
ci-dessus, Statistique Canada publie une grande
variété de bulletins statistiques sur la situation
économique et sociale du Canada. On peut se
procurer un catalogue complet des publications
courantes en s'adressant à Statistique Canada,
Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Catalogue 11-204F, prix au Canada 13.95 \$;
États-Unis 17 \$ US; autre pays 20 \$ US.

Catalogue

81-260

89-501F

81-222

81-254

THE MARKET RESEARCH HANDBOOK 1992

The fastest way to get off to a good start!

Brainstorming with your colleagues produces some great marketing ideas. But which ones will you use? The **Market Research Handbook 1992** can help you narrow your options before you commit any more time and resources to developing your strategy.

This handbook is the most comprehensive statistical compendium on Canadian consumers and the businesses that serve them.

It helps you to identify, define and locate your target markets.

Looking for . . .

. . . socio-economic and demographic profiles of 45 urban areas?

. . . revenue and expenditure data for retailers and small businesses?

The **Market Research Handbook 1992** has it all . . . and more. It provides information on:

- personal spending
- size and composition of households
- wages and salaries
- investment in Canadian industries
- labour force in various industries
- industry and consumer prices

It has been one of our bestsellers since 1977 for the simple reason that it offers such a range and depth of market data. Save time and money when you're looking for data or data sources, keep the **Market Research Handbook 1992** close at hand for easy reference.

The **Market Research Handbook 1992** (Cat. no. 63-224) is \$94 (plus 7% GST) in Canada, US\$113 in the United States and US\$132 in other countries.

To order, write to Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

For faster service fax your order to 1-613-951-1584. Or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

LE RECUEIL STATISTIQUE DES ÉTUDES DE MARCHÉ 1992

Pour partir du bon pied!

Des séances de remue-méninges jaillissent d'excellentes idées de commercialisation. Mais lesquelles choisir? Le **Recueil statistique des études de marché 1992** peut vous faciliter les choix avant que vous n'engagiez plus de temps et de ressources à l'élaboration de votre stratégie.

Ce recueil statistique est le plus exhaustif qui soit sur les consommateurs canadiens et les entreprises qui les servent. Il vous aide à définir et situer vos marchés cibles.

Vous cherchez . . .

. . . des profils socio-économiques et démographiques de 45 régions urbaines?

. . . des données sur les recettes et les dépenses de détaillants et de petites entreprises?

Le **Recueil** contient tout cela . . . et plus encore :

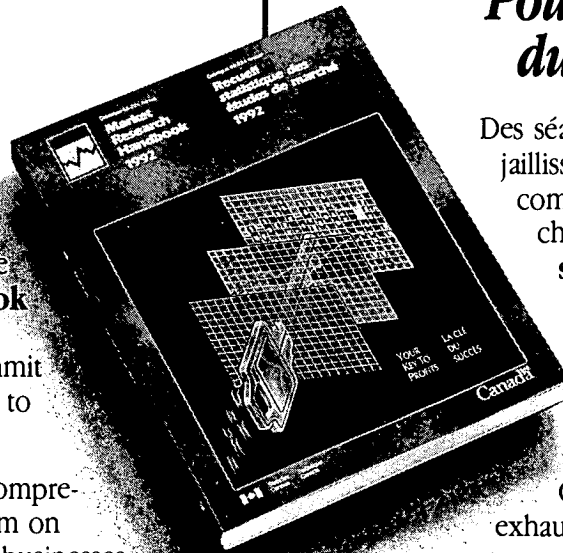
- dépenses personnelles
- taille et composition des ménages
- traitements et salaires
- investissements par secteur d'activité économique
- population active par secteur d'activité
- prix de l'industrie et de la consommation

Si c'est l'un de nos succès depuis 1977, c'est parce qu'il vous renseigne en long et en large sur le marché. Pour économiser temps et argent, vous ne sauriez vous en passer.

Le **Recueil statistique des études de marché 1992** (n° 63-224 au catalogue) coûte 94 \$ (TPS de 7% en sus) au Canada, 113 \$ US aux États-Unis et 132 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, veuillez écrire à Vente des publications, Statistique Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0T6 ou communiquer avec le Centre de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste figurant dans la présente publication).

Pour un service plus rapide, commandez par télécopieur au 1-613-951-1584. Ou composez sans frais le 1-800-267-6677 et utilisez votre carte VISA ou MasterCard.





ORDER FORM

Statistics Canada Publications

MAIL TO: Publication Sales Statistics Canada Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (Please print) Company _____ Department _____ Attention _____ Address _____ City _____ Province _____ Postal Code _____ Tel. _____	FAX TO: (613) 951-1584 This fax will be treated as an original order. Please do not send confirmation.	METHOD OF PAYMENT <input type="checkbox"/> Purchase Order Number (please enclose) _____ <input type="checkbox"/> Payment enclosed \$ _____ <input type="checkbox"/> Bill me later (max. \$500) Charge to my: <input type="checkbox"/> MasterCard <input type="checkbox"/> VISA Account Number <input style="width:100%;" type="text"/> Expiry Date <input style="width:50%;" type="text"/> Signature _____ Client Reference Number _____
--	--	--

Catalogue Number	Title	Required Issue	Annual Subscription or Book Price			Qty	Total \$
			Canada \$	United States US\$	Other Countries US\$		
SUBTOTAL							
Canadian customers add 7% Goods and Services Tax.						GST (7%)	
Please note that discounts are applied to the price of the publication and not to the total amount which might include special shipping and handling charges and the GST.						GRAND TOTAL	
Cheque or money order should be made payable to the Receiver General for Canada/Publications. Canadian clients pay in Canadian funds. Clients from the United States and other countries pay total amount in US funds drawn on a US bank.							

For faster service	1-800-267-6677	VISA and MasterCard Accounts	PF 03681 1992-01
--------------------	-----------------------	-------------------------------------	---

Version française de ce bon de commande disponible sur demande



BON DE COM
Publications de

STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHEQUE STATISTIQUE CANADA



1010128243

Ca 005

POSTEZ À :
Vente des publications
Statistique Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
(En caractères d'imprimerie s.v.p.)

Entreprise _____
Service _____
À l'attention de _____
Adresse _____
Ville _____ Province _____
Code postal _____ Tél. _____

TÉLÉCOPIEZ À : (613) 951-1584
Le bon télécopié tient lieu de commande originale. Veuillez ne pas envoyer de confirmation.

MODALITÉS DE PAIEMENT

Numéro d'ordre d'achat (inclure s.v.p.) _____

Paiement inclus _____ \$

Envoyez-moi la facture plus tard (max. 500 \$)

Portez à mon compte : MasterCard VISA

N° de compte _____

Date d'expiration _____

Signature _____

Numéro de référence du client _____

Numéro au catalogue	Titre	Édition demandée	Abonnement annuel ou prix de la publication			Qté	Total \$
			Canada \$	États-Unis \$ US	Autres pays \$ US		
TOTAL							
Les clients canadiens ajoutent la taxe de 7 % sur les produits et services.						TPS (7 %)	
Veuillez noter que les réductions s'appliquent au prix des publications et non au total général; ce dernier pouvant inclure des frais de port et de manutention particuliers et la TPS.						TOTAL GÉNÉRAL	

Le chèque ou mandat-poste doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada - Publications. Les clients canadiens paient en dollars canadiens; les clients à l'étranger paient le montant total en dollars US tirés sur une banque américaine.

1-800-267-6677 **Comptes VISA et MasterCard** **PF 03681 1992-01**
 Pour un service plus rapide, composez

This order coupon is available in English upon request

THE NEWS BEHIND THE NUMBERS

The 1986 Census Data Base collected the numbers on Canadians - but what do they mean to you? The *FOCUS ON CANADA* Series analyses the issues that emerged from the Census results, in an easy-to-read style.

FOCUS ON CANADA looks at the issues affecting Canada's seniors and its youth, its ethnic and aboriginal communities; its regions in the far north and the industrial south.

And there's much more to keep you informed - and enlightened. Each publication is bilingual, and costs \$10 in Canada (US\$11 in other countries). Order the full set of 16 for a comprehensive reference tool for home, school or office.

CE QUI SE CACHE DERRIÈRE LES CHIFFRES

La base de données du recensement de 1986 renferme des chiffres sur les Canadiens. Mais que signifient-ils? La série *LE CANADA À L'ÉTUDE* analyse les questions qui proviennent des résultats du recensement, et ce, dans un style accessible.

LE CANADA À L'ÉTUDE examine les questions qui touchent les personnes âgées et les jeunes, les groupes ethniques et les autochtones, les régions éloignées du Grand Nord et la région industrialisée du sud du Canada.

De plus, cette série vous informe et vous éclaire grâce à d'innombrables autres renseignements. Chaque publication est bilingue et se vend 10 \$ au Canada (11 \$ US à l'étranger). Commandez l'ensemble des 16 publications de façon à obtenir un outil de référence par excellence pour la maison, l'école ou le bureau.



To order, write to Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6. For faster service, using VISA or MasterCard, call toll-free.

Please make cheques or money orders payable to the Receiver General for Canada/Publications.

Contact a Regional Reference Centre near you for further information.

Call Toll-Free
1-800-267-6677
Téléphonez sans
frais

Vous pouvez commander en écrivant à Vente de publications, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6. Si vous désirez obtenir un service plus rapide, composez le numéro sans frais et portez votre commande à votre compte VISA ou MasterCard.

Veuillez faire vos chèques ou mandats-poste à l'ordre du Receveur général du Canada-Publications.

Pour obtenir plus de renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec le centre de consultation régional le plus près de chez vous.

No other monthly report on the Canadian Economy has this much to offer

Canadian Economic Observer

The most extensive and timely information source for people who want objective facts and analysis on the Canadian Economy... every month.

Current economic conditions

Brief, "to the point" a current update summary of the economy's performance - including trend analyses on employment, output, demand and the leading indicator.

Feature articles

In-depth research on current business and economic issues: business cycles, employment trends, personal savings, business investment plans and corporate concentration.

Statistical summary

Statistical tables, charts and graphs cover national accounts, output, demand, trade, labour and financial markets.

Regional analysis

Provincial breakdowns of key economic indicators.

International overview

Digest of economic performance of Canada's most important trading partners — Europe, Japan and the U.S.

Economic and statistical events

Each month, CEO also publishes a chronology of current events that will affect the economy, and information notes about new products from Statistics Canada.

Consult with an expert

The names and phone numbers of the most appropriate Statistics Canada contacts are provided with each data table in the statistical summary; not only can you read the data and the analysis, you can talk to the experts about it.

La seule publication à vous offrir autant d'information sur l'économie canadienne

L'Observateur économique canadien

La revue la plus complète et la plus à jour qui soit pour les gens qui désirent des renseignements objectifs et une analyse de l'économie canadienne... chaque mois.

Les conditions économiques actuelles

Résumé bref et incisif de l'actualité économique du mois, comportant l'analyse des tendances de l'emploi, de la production, de la demande et de l'indicateur avancé.

Les études spéciales

Recherche approfondie sur les questions du domaine des affaires et de l'économie : cycles économiques, tendances de l'emploi, épargne personnelle, projets d'investissement et concentration des sociétés.

L'aperçu statistique

Tableaux, graphiques et diagrammes englobant les statistiques des comptes nationaux, de la production, de la demande, du commerce, de l'emploi et des marchés financiers.

L'analyse régionale

Ventilation par province des indicateurs économiques stratégiques.

Le survol de l'économie internationale

Un sommaire du rendement de l'économie des partenaires commerciaux du Canada, comme l'Europe, le Japon et les États-Unis.

Événements économiques et statistiques

Chaque mois, L'OEC publie une chronologie des événements qui influenceront l'économie de même que des renseignements sur les nouveaux produits de Statistique Canada.

Consultez un expert

Les noms et numéros de téléphone des personnes-ressources figurent à chaque tableau de l'aperçu statistique; non seulement pouvez-vous lire les données et l'analyse, mais vous pouvez de plus discuter du sujet avec les experts de Statistique Canada.



The Canadian Economic Observer

(Catalogue no. 11-010) is \$220 annually in Canada, US\$260 in the United States and US\$310 in other countries.

To order, write Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

For faster service, fax your order to 1-613-951-1584. Or call toll free at 1-800-267-6677, and use your VISA or MasterCard.

L'Observateur économique canadien.

(n° 11-010 au catalogue) coûte 220 \$ l'abonnement annuel au Canada, 260 \$ US aux États-Unis et 310 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, veuillez écrire à Vente des publications, Statistique Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0T6 ou communiquer avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste figurant dans la présente publication).

Pour un service plus rapide, commandez par télécopieur au 1-613-951-1584. Ou composez sans frais le 1-800-267-6677 et utilisez votre carte VISA ou MasterCard.